



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิจัยและการออกแบบการเรียนการสอนคำในภาษาจีนที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน สำหรับมหาวิทยาลัยในประเทศไทย

INSTRUCTIONAL DESIGN RESEARCH THAI UNIVERSITY

OF THE CHINESE THESAURUS

泰国大学汉语近义词教学设计研究

พรพิมล ชุติพรรณทอง

(苏静雯)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2559

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

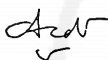
การวิจัยและการออกแบบการเรียนการสอนคำในภาษาจีนที่มีความหมาย
คล้ายคลึงกัน สำหรับมหาวิทยาลัยในประเทศไทย

INSTRUCTIONAL DESIGN RESEARCH THAI UNIVERSITY
OF THE CHINESES THESAURUS

泰国大学汉语近义词教学设计研究

พรพิมล ชูติพรรณทอง (苏静雯)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม พ.ศ. 2559



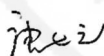
อาจารย์ ดร. ภูมิรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



Prof. Dr. Xiao Yu
อาจารย์ที่ปรึกษา



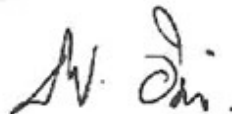
Prof. Dr. Xiao Yu
กรรมการ



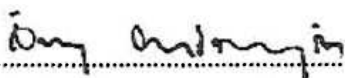
Prof. Dr. Tang Qiyuan
กรรมการ



Assoc. Prof. Dr. Ai Hongjuan
กรรมการ



อาจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



รองศาสตราจารย์ อีสยา จันทรวินยานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



รองศาสตราจารย์ ดร. พรพรรณ จันทโรนานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

**การออกแบบและวิจัยการเรียนการสอนคำที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน
โดยศึกษาจากมหาวิทยาลัยในประเทศไทย**

พรพิมล ชุติพรรณทอง 576072

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIAO YU, Ph.D.

บทคัดย่อ

จุดประสงค์ของการทำวิจัยเรื่องนี้ เพื่อให้ให้นักเรียนได้เข้าใจการใช้คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกันได้อย่างถูกต้อง จากวิธีการจัดกระบวนการเรียนการสอน ขจัดความสับสนในการใช้ และข้อสงสัยที่เกี่ยวกับการใช้คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน พัฒนาความสามารถในการใช้คำศัพท์ เพื่อทำให้เกิดความรู้สึกลึกซึ้งทางภาษาได้อย่างถูกต้อง โดยผ่านการจัดกระบวนการเรียนการสอนในห้องเรียน

เนื่องจากคำที่มีความหมายคล้ายคลึงกันแบบ 2 พยางค์ มีเป็นจำนวนมาก จึงทำการคัดเลือกคำที่นักศึกษาในประเทศไทยใช้ผิดบ่อย โดยทำการสุ่มตัวอย่างนักศึกษา จำนวน 100 คน จากมหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม และเลือกคำศัพท์ที่มีความหมายคล้ายคลึงกันมาจากคำศัพท์ในการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน HSK ทั้งหมด 60 คู่และคัดเหลือเพียง 34 คู่ที่นักศึกษาใช้ผิดมากที่สุดเพื่อนำมาทำการวิจัย

เนื้อหาในการวิจัยแบ่งออกเป็น 3 ส่วน ได้แก่ 1. วิเคราะห์คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกันจากทฤษฎีหน่วยคำและความรู้สึกลึกซึ้งทางภาษา 2. เปรียบเทียบคำที่มีความหมายคล้ายคลึงกันมาจัดการเรียนการสอน 3. สรุปผลการวิจัยของ 2 ส่วนแรก โดยผ่านทฤษฎีการสอนภาษาแบบองค์รวมประกอบกับการจัดการเรียนการสอน โดยวิธีออกแบบสถานการณ์และกิจกรรมให้สอดคล้องกับการจัดการเรียนการสอนเรื่องคำที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน

ผลสรุปผู้สอนสามารถผ่านการใช้ทฤษฎีต่าง ๆ ในการทำวิจัย รวมทั้งการออกแบบการจัดการเรียนการสอนในห้องเรียนเพื่อแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ในการใช้คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกันทำให้ผู้เรียนสามารถใช้คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน ทั้ง 34 คู่ ได้อย่างถูกต้องในด้านการเรียนและชีวิตประจำวันและสามารถใช้สื่อสารกับชาวจีนได้อย่างมั่นใจ

คำสำคัญ: คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน ความรู้สึกลึกซึ้งทางภาษา ทฤษฎีการเรียนภาษาแบบองค์รวม

INSTRUCTIONAL DESIGN RESEARCH THAI UNIVERSITY
OF THE CHINESES THESAURUS

PORNPIMON CHUTIPANTONG 576072

MASTER OF ART (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIAO YU, Ph.D.

ABSTRACT

The aim of this research was to investigate the most common grammatical errors in the using performance of chinese learners in the classroom. It was observed about confusingly similar words, bring beneficial out comes in that it help students to develop editing skills and workout useful strategies for improving their learning of language.

The purposes of this study were to analyze, re-order phemomena of 2 syllables of synonymous compounds. The sample was selected from 60 pairs of chinese words in (HSK) language. We found out 34 pairs of them which appear the most frequently commond error by Thai students. The result from the population 100 students of Chandrakasem Rajabhat University. The sample was selected using 3 sections 1. ANALIZED synonymous word of grammatical, morphemes and the sence of language. 2. Comparative synonymous, synomous words and related words used to discussion in the class. 3. Conclusions with 2 ways.

By the theory of whole language apcoach teaching frame work and using situated learning and learning activities to gain understanding of synonymous words.

Keywords: Synomous words, The sence of language, Whole language

泰国大学汉语近义词教学设计研究

苏静雯 576072

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：肖玉 博士

摘要

本论文的研究目的在于体重汉语教师在“奠基”与“巩固”学生的近义词汇知识方面的一些教学上的建议，帮助学生正确用词，减少使用偏误。也希望本论文良性互动，解除对近义词的排拒与困惑，是学生有机会主动的运用所学，提高词汇的掌握能力，以达成在课堂活动中培养可靠的汉语语感的终极目标。

由于汉语的数量占双音节近义词类型的绝大多数，限于论文的篇幅，故无法逐一做研究。因此，针对泰国大学生容易混淆的近义词，在泰国庄甲盛皇家大学抽取一百个学生，选出在《汉语水平考试 5-6 级》中相同或相近的六十对部分同素近义词，并最终选出三十四对作为研究重点范围。

本文的研究内容共分三个部分：

第一部分探究（部分同素近义词）的本质以及“语素教学法”和“语感教学”教学理论的可行性。

第二部分提出“语素法”在部分同素近义词教学上的运用，以及课堂教学中近义词的用法对比，试图找出引导学生正确用词而又能借以培养学生语感的有效办法。

第三部分综合前两部分的研究结果，以全语言教学为运用基础，配合情景式学习的基本精神，提出具体的近义词课堂教学活动设计。

结果：教师能够通过研究的理论知识、包括课堂上的各个教学方式来解决学习者对近义词的困惑，使学习者在他们的生活和学习汉语当中能够正确地运用这些三十四对近义词，并有信心地跟中国人交流。

关键词：近义词 语感 全语言教学

目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
第一章 引言	1
第一节 研究动机与目的	1
第二节 研究范围与内容	2
第三节 相关名词释义	3
第二章 文献探讨	5
第一节 近义词	5
第二节 部分同素近义词的本质	6
第三节 “语素法” 词汇教学	7
第四节 汉语语感教学	8
第五节 对外汉语近义词教学	11
第三章 “语素法” 在不份同素近义词教学上的应用	14
第一节 前言	14
第二节 语素分析与近义词词性	14
第三节 语素分析与近义词语体色彩（语体意义）	19
第四节 语素分析与近义词感情色彩（感情意义）	20
第五节 语素分析与近义词语义轻重（基本义）	22
第六节 语素析与近义词的搭配对象（基本意义一侧重点使然）	23
第四章 课题教学中近义词用法对比	36
第一节 课堂近义词用法对比教学原则	36
第二节 本论文研究之近义词用法对比	38
第五章 部分同素近义词课堂教学单元设计	58
第一节 教学设计理念与原则	58
第二节 教学目标	63
第三节 教学法	63
第四节 教师角色	64

第五节 学习者的角色	65
第六节 教材和工具书的角色	65
第七节 教学单元设计过程	66
第六章 结语	83
第一节 研究总结	83
第二节 研究限制	85
第三节 对未来研究发展方向之建议	85
参考文献	87
附录	90
致谢	95
ประวัติผู้เขียน	96



第一章 引言

近义词反映了事物之间种种细微的差别。大量近义词的存在表明了汉语的丰富性，灵活性和精密性。然而，汉语学习者在学习的过程中，往往在基本掌握了汉语语音，语法，句型的知识之后，随着词汇量的增加，学习难点会越来越集中在词汇方面，其中最难以突破的瓶颈，也让学习者感到困扰的，不外乎近义词的辨别以及使用问题。

帮助大学生恰当得体地运用近义词，是对外汉语教学的一个重要课题，也是每位任课老师经常要面临的一项挑战。教师如何做有效的近义词辨析，引导学生精确地用词达意、提升词汇运用层级，进一步培养学生的“语感”、“词感”，是本文索要探讨的主要课题。并且针对泰国大学生容易混淆的近义词，在泰国庄甲盛皇家大学抽取一百个学生，选出在《汉语水平考试 5-6 级》中相同或相近的六十对部分同素近义词，并最终选出三十四对作为研究重点范围。对近义词的研究泰国也有比较规范的书籍。并在规范的同时进行细致的分类，这样就帮助我们在学习与研究近义词上给予更多的依据和讨论机会。

希望本论文的研究结果，能在对外汉语近义词教学上有所贡献，更期盼能引出更多、更精彩、更多元化的教学设计讨论，共同为兼具（教）与（学）之难点的近义词教学开启高效率的教学途径。

1.1 研究动机与目的

汉语学习者在累积了一定的词汇量后，都会面临近义词的辨析与使用上的问题。而不论是替换或搭配的问题，近义词的误用都会造成表达过程的障碍，甚至导致语法错误的病句。

根据观察泰国庄甲盛皇家大学，学生汉语近义词的搭配错误导因主要有二：一是母语或媒介与的对应空缺，或教材中不适当（或不周全）的媒介语翻译。二是教师多采用教一般词汇的传统教法来教近义词，在“解释”、“比较差异”和“配合几个例句”之后，并未加以追踪与确认，因此极易使学生在感念尚模糊的情况下误用近义词，严重者还会出现生造、杜撰的病句。

鉴于精确使用语言的重要性及提升学生词汇运用层级的必要性，加上对外汉语近义词的教学难点，本文希望能从全语言教学观出发，以情景式学习法为基本精神，设计出全面而有效地近义词教学法。

本论文的研究目的在于体重汉语教师在“奠基”与“巩固”学生的近义词知识方面的一些教学上的建议，帮助学生正确用词，减少使用偏误。也希望本论文良性互动，解除对近义词的排拒与困惑，是学生有机会主动的运用所学，提高词汇的掌握能力，以达成在课堂活动中培养可靠的汉语语感的终极目标。

1.2 研究范围与内容

本论文所研究的近义词属于（部分同素近义词），亦即在构词上有部分相同语素的双音节近义词，相同语素可以在词汇的前位或者后位，例如前位语素相同的“改进”和“改善”，和后位语素相同的“办法”和“方法”等这一类近义词，而不包括如“相互”和“互相”等同素反序词。本论文中的部分同素近义词词性包括动词，形容词，名词和副词。

由于汉语的数量占双音节近义词类型的绝大多数，限于论文的篇幅，故无法逐一做研究。因此，针对泰国大学生容易混淆的近义词，在泰国庄甲盛皇家大学抽取一百个学生，选出在《汉语水平考试 5-6 级》中相同或相近的六十对部分同素近义词，并最终选出三十四对作为研究重点范围。

诚然，部分同素近义词本部总是成双成对地出现。随着学习者词汇量的增加，遇到的近义词也势必增多，一对对部分同义词也将会扩展成部分同素近义词组，比如“爱护”、“爱惜”、“爱怜”、“爱慕”即是一组部分同素近义词。分辨成组的近义词对于较高层次的学生来说，也是必要的。笔者之所以仅探讨各组部分同素近义词中的一对词，除了力求符合上一段所述的选词作为基层性的代表来研究。此外，成对的部分同素近义词对于彰显本文所建议的有关近义词教学理念和教学活动设计有实质性的作用。各组近义词中其他词语的研究分析及其教学方法，皆可按照本文建议，以此类推。

本文的研究内容共分三个部分：

第一部分探究（部分同素近义词）的本质以及“语素教学法”和“语感教学”教学理论的可行性。

第二部分提出“语素法”在部分同素近义词教学上的运用，以及课堂教学中近义词的用法对比，试图找出引导学生正确用词而又能借以培养学生语感的有效办法。

第三部分综合前两部分的研究结果，以全语言教学为运用基础，配合情景式学习的基本精神，提出具体的近义词课堂教学活动设计。

1.3 相关名词释义

我们需要对有关术语进行解释：

(1) 近义词 近义词指的是词义相似或相近，但不完全相等，在用法上有细微的差别，运用上也不能任意替换一组词。

(2) 部分同素近义词 指的是在构词上有部分相同语素的双音节近义词，包括前位同素近义词（如“成绩”、“成就”等）与后位同素近义词（如“爱惜”、“珍惜”等）。

(3) 全语言教学 全语言（whole language）最早为 Kenneth S. Goodman（1976）所提及的阅读学理念，目前在英语教学圈非常流行，逐渐在语言教学领域中成为一股潮流。Goodman 打破传统阅读观念的由下往上（down-to-top）的学习历程，提出由上往下（up-to-down）、从整体到部分的教学观念。他在实验中发现，阅读者会先从自己认定的词汇完成对句子的理解，再由整句所呈现的语义修正自己原先所选的词汇，这种近义词之间的互换，显示了阅读者是由整句话或一个段落的文意来选择他的词汇的。全语言理论的教学理念如下：

第一，语言的学习宜从整体到部分。即便是词汇，也是篇章的一部分，绝不能单独教授，且应以螺旋式有上往下的方法 逐渐进入语言核心。

第二，语言要真实、有意义。语言依赖于语境和语用，脱离了社会功能，语言便不再是语言，因此本文亦提出情景式学习，认为学习者只有在透过熟悉的情景去学习，才能真正的理解并掌握近义词的不同搭配。

第三，语言的体系在语言使用时会交互出现，语言的体系即语音、词汇、语法、语用等。

第四，注重学习方法，课堂以学习者为中心。

第五，师生之间的良性互动，教师鼓励学习者从实际练习与错误分析中了解如何从特定需要出发运用语言的不同技巧。

第六，从实际真正使用中学习而得，语言经常发生于一个情景中，情景乃是形成语义的主要关键。

第七，重视检讨，增强学生自我评估的能力。

(4) 情景式学习 西方教育界直到 80 年代末期，始终是认知学习派的天下，但认知学习的结果，理论与实际之间有一段差距，因此，开始兴起一股新浪潮，情景认知（或称情景式学习，situated learning）的提出。

第一，情景式学习的一部分，脱离情景的学习，犹如在驾驶训练班里学习开车，而从未到实际街道上练习一样是错误而缺乏成效的。

第二，主张学习者须具有主动探索及自我管理的能力，教师所能授予的终究偏于理论，如何在情景中将理论运用于实际，并从实际回馈正理论，学习者的态度是一大关键。

第二章 文献探讨

2.1 近义词

近义词是词汇学界所熟悉和关注的课题，但也是大家感到难以处理的一个问题，因为如何判断其为近义，有时难以确定其标准。过去都把它划归到同义词中作为同义词的一个类型来处理，而同义词的界定是：语言中意义相同或相近的一组词。但是，“相同”和“相近”毕竟是不同的，应把两者区分开来讨论，因为近义词并不具有同义词一样的“词汇意义和概念对应性都完全相同”的本质特征。

葛本义在《现代汉语词汇学》中指出：“近义词就是语法意义相同、词汇意义相近的词。所谓语法意义相同，那就是这一组词必须要在同一个类型的概念范畴之内，否则是无法比较的；所谓词汇意义相近，就是指一组近义词在词汇意的意素分析上有主次之分，反映到它的概念对应性的特征分析上也有主次之分。”因为近义词在它们表意的主要意素上和概念本质上都是相同的，所以它们的基本内容完全一致，而这也正是它们能形成近义的本质所在。又因为近义词在次要意素和一般特征上存在着一定的区别，这种区别就决定了它也不能被视为同义词。如以“整理”和“整顿”为例，可分析为以下情况：

	主要意素和本质特征	次要意素和一般特征
整理	使涉及的对象 整齐 有序	具体的事物
整顿	使涉及的对象 整齐 有序	抽象的事物

表一

由于“整顿”和“整理”两次的主要意素和本质特征相同，因而形成近义关系，共同存在于同一类概念“使之整齐有序”的范围之内。至于“具体”和“抽象”的区别，则是由于语言使用上的搭配不同所造成的，并没有影响到概念的本质特点。

因为近义词所表达的基本意义是相同的，即使用错了，也不会影响到言语交际的基本意义表达，然而，对语言运用来说，部分辩词义的细微差别和不符合语言的搭配习惯的用法是必然的，而且在语言运用中，大量近义词的参与，

不仅丰富了人们使用的语言的手段，而且也极大的增强了语言的表意功能，从而使人们的言语交际更加细致完善。

2.2 部分同素近义词的本质

2.2.1 部分同素近义词的“共性”与“个性”

部分同素近义词在构词上的相同语素，往往反映了该词组的共性，即共同的基本意义，而不同的语素往往反映了每个词的个性，即各个词的细微差别。

例如“爱护”和“爱惜”这对词的共同语素是“爱”，因而这对词都含有“爱”的意思，而它们的细微差别可以从另外一个语素观察出来：“护”保护，“惜”珍惜。因此“爱护”着重在妥善保护、使不受损害或遭破坏；“爱惜”着重咋珍惜舍不得，不使轻易消耗掉。

又如“了解”“理解”“谅解”这组词的共同语素是“解”，所以这组词都含有“明白”的意思，而它们的细微差别就在于不同语素所含有的意义中：“了”了然于心，“理”推理，“谅”体谅，原谅。因此“了解”是指对事物知道的很清楚；“理解”是通过思考、判断推理后比较深刻的体会；“谅解”则是由于体谅他人处境或感受后的释然。

从例子可以看出，这类近义词中相同部分的语素表示的意义一般是相同的，不同部分的语素表示的意义是相近的。因此，我们寻求这类近义词的同中之异时，首先可以刨除相同部分的语素所表示的意义，然后再刨除相近部分语素所表示的意义共同点，那么剩下的差别就极其细微了。

2.2.2 部分同素近义词的构词特点

进一步分析同素近义词，还可以看到它们在构词方式上的一些特点：这类近义词一般有两种构词方式，即联合式和偏正式。以联合式构成的词，它的词义与相同部分语素的意义相吻合，而已偏正式构成的词的词义，往往是在共同语素的意义上附加了修饰、限制的意义。

由于绝大多数双音节部分同素近义词都脱离不了者两种构词法，我们可就它们的构词特点，辨析各对部分同素近义词的词性、词义以至其所能搭配的对象。

2.3 “语素法”词汇教学

为了更有效地进行词汇教学，有的对外汉语教学专家提出“语素教学法”（盛炎 1990；吕文华 1999），法国汉学家白乐桑则明确提出“循汉语本来目的进行教学”的“字本位教学法”（王若江 2000）。以笔者之见，这两种教学法并无实质上的差异。

“语素法”实际上因称为“语素扩展法”。在词汇教学中，除了练目标词语的词义（通常依赖外语注释和翻译）和用法外，还要讲词语中的语素“字”加以离析，然后以一定的义项为单位与其他已学或未学的语素再进行组合，从而巩固所学词语和扩大新词的学习范围。

2.3.1 语素教学法的优势和困难

“语素法”词汇教学的优点表现在以下几个方面：

（1）有利于较快的培养学生对汉语的语感。在词汇学习中一味采取以词为最小单位整体记忆的策略，便会使外国学生忽略了汉语双音节词或多音节词多数词分析为有意义的、有构词能力的语素这一特征。其弊端是容易死记硬背，影响学习效率。

（2）有利于调动学生主动学习的积极性。课堂词汇教学容易让学生学的很枯燥。“语素法”是在学习目标词语时，以语素为基础一层一层地过渡，从而扩展词汇学习范围，词汇教学过程中，对一部分“新词”带有猜测的性质，必然会引起学生参与思考的兴趣，进而扩大了词汇量。

（3）有利于语法学习和避免一部分语法偏误。词汇教学和语法教学是不能脱节的，特别是汉语的词语结构与句法结构具有极大的相似性，更不能把两者分开。语素法词汇教学中，由于分析了语素和构词法，实际上就是在词汇教学阶段让学生感知了汉语的句型特点，一些常见的语法偏误也可借以纠正。

（4）有利于加强学生对中国文化特别是民族心理特征的感知。众所周知，构词的理据性在很大程度上映现着一个民族文化的深层成份，如心理习惯、思维偏向、生活方式、价值观念等等。语素的解说必然会吧蕴含在词的构造当中的深层文化因素展现给学生，使之了解中国文化的一些方面。教师在解说构词

理据中的文化内涵时，对程度深浅的把握应视情况而定，不可牵强附会或随意发挥。

(5) 有利于学生巩固所学的词汇。大学生阶段的学生由于受课型的限制，课外阅读还很有限，词汇复现率较低，所学词汇不易巩固。“语素法”正好可以弥补这个缺陷，将词语中的语素分析出来又重新组合新词，实际上也是温故而知新的过程，语素的复现率提高，在一定程度上也是强化了学生的记忆。教师讲授到相应的语素时，主动地展示这种同义语素在不同词语中的语用划分，一般来说，学生也会就此记住这组同义语素的词义差别了。

2.3.2 语素教学法和猜词的关系

许多论著都论及阅读教学中的“猜词能力”问题，然而猜词训练中对许多具体问题似乎尚缺少深入细致的分析，某些流行的说法似乎还有待推敲和验证。例如从“疡”字的结构猜出“胃溃疡”是一种病，就算猜词成功，这种说法是由问题的，这是把汉字偏旁所代表的事物类别义就算掌握了这个词的词义，那么，词汇教学就只要讲清几百个偏旁就大功告成了。事实显然并非如此。

语素教学法为猜词提供了现实的可能性。事实说明，学生离析语素的能力越强，掌握的语素越丰富，对汉语的感悟能力就越强，猜词的成功率也就越高。

2.4 汉语语感教学

吕叔湘（1985:62）指出语感是一种“敏感”，并根据语言学的分类把语感分为三类：1. 语义感；2. 语法感；3. 语音感。指出：“人们常说语感这是个总的名称。里面包括语义感，就是对一词的意义和色彩的敏感。包括语法感，就是对一种语法现象是正常还是特殊，几种语法格式之间的相同相异等等的敏感。当然也包括语音感。”

语感是人们对语言的直觉，是系统、综合的语言感知力，是直接、敏锐的语言领悟力。在语言学习中，语言的各种要素如语音、词汇、句型、语法、语篇以错综交叉的形式形成综合性网状结构。在语言教学中，学生语言能力是通过言语实践和逐渐形成的语言直觉与敏感来培养的。

有了语感，就表示一个人的语言能力达到了理想的境界，能够保证交际的顺利进行。语感是言语者的重要心理活动，是母语习得和外语学习的终极培养目标。

诚然，使用同一母语的人，语感也不近相同。影响一个人的母语语感的因素有很多，如地域、方言、生活、环境、社会阶层、年龄、教育程度、职业等的区别都可能造成语感上的差异。本论文所指的汉语语感培养，是以受过中等教育以上的使用汉语的人群的普通语感标准。

有关语感的建立与培养，Belyayev（1963）认为，学习外语有两种基本心理类型：一是直觉的，是基于语言感觉和体验的。另一种是理性的和逻辑的，是以对语言知识的有意推理和运用为特征。这两种类型相比，直觉和感觉类型比较优越。

外语能力同样建立在语感能力之上。语感就是对某种语言规律的直觉感知。在汉语作为外语习得中，语感是逐步建立起来的。汉语作为外语的语感形成通常要经过“逐字直译，按规则组句，汉语思维，直觉感知”这四个阶段。

长期以来，汉语教学的效率始终不尽如人意，多少就是因为教师们过于注意教授语言而不重视学生语言的习得。学生听、说、读、写的实践中，让学生通过感受-领悟-积累-运用的过程习得语言。

语言课不是知识型课程，不像数、理、化那样，听懂了，理解了，记住了就完成了任务了。语言课是技能型课程。知识是可以传递的，但能力是一种非传递性的个体心理特征和素质结构。能力的生成必须通过主体内部的活动，从而在主体内部形成一种牢固的神经联系。语言能力的这种非传递性和内在性决定了语言教学方法必须以言语实际为最基本方法。可以说，语言认知过程主要靠知识，语言运用过程主要靠语感。

在汉语作为外语的教学中，我们究竟是教语言还是帮助学生学语言？换言之，教学的目的是掌握语言知识还是语言的运用？语言是习得的，而不是正式学得的。Krashen（1988）的语言调解控制模式理论（The Monitor Model）中阐述“自然习得假设”（The Natural Route Hypothesis）时认为：从神经语言学的角度看，习得的知识在大脑的左半球，随时可以接受自动处理；学到的知

识则在大脑的其他部位。从语言运用角度看，习得的知识是语言理解与语言表达的主要来源；学习到的知识只能起调节、监控的作用。

汉语中有许多说法，我们都是“知其然，而不知其所以然”。所谓“语感”，很多都是这样“知其然不知其所以然”的东西。当然，这并不影响中国人正确理解和使用这些表达方式。然而，外国人学汉语遇到不明白的词语，问老师为什么这样说时，如果老师不能解释，只用“这是中国人的习惯用法”来敷衍搪塞，就会使学生感到困惑，产生畏难情绪。根据笔者对学生的调查结果，学习中文的外国学生除了担心汉字学不好之外，最怕的就是老师说“这是中国人的习惯”这句话！所以，对外汉语教师在把引导学生习得汉语语感作为教学目的的同时，对语感所昭示的各种现象应做理性的（从语义角度、语法角度、语用角度、文化心理角度等方面）解说的解释。这还少对外汉语的理解和研究的高层次，不仅高于自己的学生，也高于普通的中国人。对外汉语教师应将此视为自己专业素养所应达到的终极目标。

学习一门语言，目的是在于培养使用语言的能力，着重于养成正确运用语言的习惯和语感。语言课当然要上语言知识，只是讲解的重点不是在语言的知识，而是在特定的交流当中该说什么？怎么说？怎么用？有什么限定条件？在语言教学中，能有效地把陈述性的知识转化为程序性知识的教师才是高明的教师。因为在交际中，具备显性的、有意识的知识不能保证自发的、自动的语言运用。由于上课的时间较少，教师就重视外语建构的效率，与其在课堂上对表达法的结构形式和语义理据作追本溯源的分析讲解，可能还不如让学生在明白语义的基础上进行语言形式的模仿与运用的训练，这样做收效可能会来的更好。笔者主张使用“功能释义法”：用通俗简明的语言说明特殊的汉语习用语所表示的意义和在语言中的作用，对于能扩展但容易出错的在强调一下其使用的规则，注意多结合例句加以练习。这样处理效果可能更好。若在课堂上一一解释清楚特殊表达结构的缘由，不仅费时费力，对学生正确使用汉语的作用可能也不大。

总之，笔者认为，“培养语感”的提法是对“培养语言能力”提法的发展和深化，且更有利于知道语言教学的实践。

第一，培养语感是指培养学生的语感，强调的是学生目的语的语言建构，强调的是学生作为主体的语言探索、感悟、积累和创建，突出了学生在语言教学中的主体地位。

第二，人们对“语言能力”的内涵看法不一，“语言能力”包含哪些要素。过去说语言能力主要是听、说、读、写的的能力，后来又从不同角度提出交际能力、语用能力、语篇能力、修辞能力、文化能力、语言学习能力、语言策略能力、语言创造能力等等，不一而足。笔者认为“培养语感能力”的提法意思更为集中、明确。

第三，提到语感培养，人们容易提到“书读百遍，其义自见”，“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟”等加大语言输入，直接感知语言的变法。

语感即是一种技能，又是一种智能。技能是人顺利完成活动的动作方式或动力系统，智能则是这种运用系统表现出来的个性心理特征。把培养学生的语感能力作为语言教学的目标，既有理论的价值，也有时间的意义。

2.5 对外汉语近义词教学

近义词辨析向来是外国学生学习汉语的难点。刘晋（1997:18）认为在分辨什么是近义词时，学生会遇到的困难主要有三方面：相同语素的误导，一词多义，以及词与词之间的复杂关系。因此，教师在帮助学生辨析近义词时，应重点辨析相同或相近义项间的细微差别，重视语素的辨析，重视词语的搭配特点及典型例句的运用。

李金沙（1991:73）指出：“一般在中级阶段扩词的范围是同义词、近义词、反义词或形容词。”朱丽云（1993:154）则将多义词、近义词的教学纳入了初级阶段后期的教学内容。

事实上，随着学生汉语词重量的增加学生掌握词汇的难点也越来越集中在近义词辨析方面。其成功与否在一定程度上决定着学生是否能比较准确、比较得体的用汉语进行口头或书面交际。笔者认为对外汉语词语教学中，近义词教学必须提高到一定的地位加以重视，绝不能因其复杂、难教而回避。

首先，教师应该帮助学生分清什么是近义词。有些学生，尤其是初级后期与中级阶段的学生，不能准确地分辨那些词有近义关系，哪些词没有，往往会

吧近义词和非近义词在一起。

正如前面刘晋（1997）所提的，这种现象产生的原因大致有三，教师应针对这个问题采取对策。第一，纵使近义词中的部分同素近义词占着很大的比例，但有相同语素的词绝非都是近义词，教师应该帮助学生摆脱相同语素的干扰，提醒他们注意辨清近义词。第二，教师应该帮助学生辨清词与此之间的复杂关系。例如“表示、表现、体现、表白”中“表示、表现、体现”是一组近义词，都有把内在的东西或事物的内在情况显现出来的意思，而“表示”和“表白”也是一组近义词，都有把内在情况说出来的意思。但是“表白”与“表现，体现”并没有近义关系，教师应该带领学生分辨，不能因为“表白”与“表示”有近义关系就理解成与“表现，体现”也有近义关系。第三，由于汉语中词的多义性使词义之间的联系变得极其错综复杂，它们分别以单项意义跟另外的词结成近义关系，使词的近义关系也随之变得复杂。例如名词“嗓子”有两个义项，两个义项各有自己的近义词：“他的嗓子哑了”中，“嗓子”的近义词是“喉咙”；在“他的嗓子真好”中，“嗓子”的近义词是“嗓音”。“喉咙”与“嗓音”没有近义关系。这种现象有时会使学生分辨不清，所以教师在教学时因多注意区分。

确定近义词之后，教师接下来就要帮助学生辨析近义词。近义词的辨析方法一般是从词汇意义、语法意义、和色彩意义三个方面入手。教师在带领学生辨析近义词时应该依序下列三个要点：

第一，重点帮助学生分辨近义词的同中之异。对于多义项的近义词，教师要以相近的义项作为辨析的着眼点。这么做既符合现代汉语词义辨析的客观规律，也符合外国学生学习汉语词汇的实际情况，因为他们基本上是以义项为单位来学习词语的。

第二，强调语素义的辨析。有两个或两个以上的语素构成的复合词，词义与语素关系比较复杂。有的语素义能直接、完全地表示词义，有的语素义能直接、部分地表示词义，有的语素义能间接地表示词义，还有的语素义完全不能表示词义。然而，不能差距多大，绝大部分的语素义与词义还是有一定的关系。如近义词“简洁”和“简明”，具有共同语素“简”，都有（不复杂）的意

思，用于语言即指（言语简单明白，不罗嗦）。它们的区别在于不同语素“洁”和“明”。“洁”的语素义为“清洁、整洁”，因此“简洁”着重“简单扼要，没有多余的话”；“明”的语素义为“明白、清楚”，因此“简明”着重“话语明白而不复杂”。当然，由于词的语素义有时并不能完全反映词义，教师在教学时，要注意不要把语素义和词义画上等号，而是要正确且适当地利用语素义的辨析来推测词义。因为在词汇教学中，语素义虽然多半能起“望文推义”，就可能会出现错误，甚至会闹笑话。

第三，重视词语的搭配特点及典型例句的运用。由于汉语是一种非形态语言，组合法则中没有或极少词形变化的约束，因而语义的搭配问题就显得格外严重。一个词有什么样的组合搭配，就表现了该词相应的意义。只有了解、掌握词的组合搭配，才能真正理解并掌握词语。

在对外汉语教学中，教师应重视词语的搭配现象，引导学生从词的搭配对比来领会、理解近义词之间的细微差别。在进行近义词辨析时，还要重视运用典型的例句来帮助学生理解词义间的微妙差异。还用典型列句，除了要注意语言规范、用词准确外，要特别选用能鲜明地凸显出近义词之间的差异的例句。例子还要好而恰当，对显示近义词的差别有极大的意义，能起到教师讲解无法替代的作用。

除了以上三个辨析近义词的要点之外，在近义词教学中，教师还须注意辨析时要讲重点，切入重心。课堂上教师要调动学生的积极性，引导学生参与辨析，启发他们自己分辨出近义词的异同点。此外，教师更应该自编一些形式多样的练习，把近义词辨析和技能训练联合起来。

第三章 “语素法”在部分同素近义词教学上的应用

3.1 前言

从语素异同分类，近义词可分为：语素全异（即不同素近义词）、相同语素颠倒（即同素反序近义词）、语素不份相同（即部分同素近义词）三大类。

本论文所研究的是双音节部分同素近义词，试图找出语素法在辨析这类近义词“个别性”时，在各方面所起的积极作用，以探讨“语素法”在部分同素近义词教学的可行性。

3.2 语素分析与近义词词性

不少论著在确定近义词时并不考虑词性问题，认为确定词义主要根据词的理性意义（又叫做概念意义或指称意义）：词性不同，只要理性义相近就可以构成近义词。事实上，词性不同的词，其理性义不可能相近，因为他们表达的是不同范畴的东西：名词表示事物对象的名称，动词表示动作行为、心理活动、发展变化、存在或消失，形容词表示性质状态。因此，笔者认为词性相同应该是构成近义词的重要因素。

诚然，汉语中有不少兼类词，如“丰富”为形容词和动词兼类，“收获”为动词和名词兼类等。对于兼类词，它可以在不同的词性上与同词性的其他词构成近义词。例如“团圆”作动词，表示亲人散而复聚时，跟“团聚”构成近义词；“团圆”也可作形容词，表示圆形的，在这个意义上，可跟同是形容词“圆”构成近义词。更为常见的是，兼类词在某种词性上有近义的词，而在另外的词性上没有近义的词。例如，“丰富”作为形容词，有近义的词“丰盛”；作为动词，表示“使丰富”义时，就没有与之相应的近义的词。

基于部分同素近义词的本质，大体而言，各对部分同素近义词的词性都是一致的，如“具备”和“具有”都同样是动词，另外，部分同素近义词中也有不少同为兼类词者，如“改变”和“转变”除了都是动词以外，两者也都是名词。对于汉语学习者来说，对于上述两种部分同素近义词组，由于不必费心考虑词性相异的问题，在初步运用上，大致就不至于因为词性混淆而造成使用偏误。换句话说，会造成学生初步运用错误的是第三中性质的部分同素近义词组，即词性不

相同者（占少数）或其中一个词是某种词性，另一个则是兼类词。例如“忽然”和“突然”，前者是副词，在句作状语；后者虽也可作状语，但其词性是形容词，两者词性不同。又如“坚决”和“坚定”，前者是形容词，后者除了也是形容词外，还可作动词，属于兼类词。

本论文主要研究的四十对部分同素近义词中，有九对便属于这种可能使学习者因为词性的问题而造成病句的情况。例如一个常见的病句：“这事太忽然了！”的错误就出在学生“忽然”和“突然”的词性没掌握好的缘故。

鉴于此，笔者试图籍由“语素教学法”来探讨这九对部分同素近义词，以观察我们是否能透过简单的语素分析来牢固学生对部分同素近义词性的掌握能力。

首先，同是动词的“觉得”和“感觉”，都是指感官对外界事情发生某种感觉，如：游了一个泳，觉得/感觉很舒服。而“感觉”还可以作名词，指客观事物的特性在人脑中引起的反映，是最简单的心理过程，是形成各种复杂心理过程的基础。相较之下，由于“觉得”一词比较口语化，又是人人常用的动词，不论是想道出感官的感受，还是向突出人对事物的看法和认识，学生基本上都不会用错。而“感觉”还可以作名词这一点我们可从“感觉”的后为语素“觉”所构成的同样以“觉”为以后位语素的名词，包括“视觉”、“听觉”、“嗅觉”、“味觉”和“触觉”各种基本感官感应来堆断。也就是说，我们可以从语素构词来联向并推论“感觉”除了动词之外的名词词性。

第二对是同为动词的“掌握”和“把握”，其中“把握”还可作名词，指能够办成事情的可能性及信心。《中正形音义综合大字典》对名词性“把握”的解释是：执持在手，则处分得从己所欲：故俗未必然成事所具之条件曰把握。然而，在词汇教学中，大字典上释义最多只能起一些辅助作用，因为如果教师总是讲字典上的东西，就难免会倾向于“知识中心说”，过于注重传授语言知识，除了无法建立学生的语感外，词汇教学的过程也将显得枯燥乏味。因此，在这种无法从语素分析以及语素构词做词性联想的情况下，笔者认为教师在比较这对近义词时，大可对输入愉快的记忆，而非只是输入单词的记忆。所以，当教师告知学生“把握”还可以做名词时，就应当抓紧时机，输入“有把握”

和“没有把握”的常用语块，并且让他们马上有机会使用，以加深他们对名词“把握”的印象。教师所提供的语境可以是即兴的、有趣的，一尽量不加重学生学习上的负担为原则。比如教师可以问学生们：“现在你们都知道‘把握’可以做名词了，那么，以后就都会用了把？”学生们多半会点头或随口回答：“是的。”这时教师就可以追问一句：“真的吗？你们‘有把握’吗？”来引发学生们使用“有把握”或“没把握”的答案，接着教师还可以用轻松的方式引导学生扩大表达层次，让他们也说出“我很有把握”、“丽丽不太有把握”、“她一点把握也没有”之类的句子来对名词“把握”语块运用上的加强。笔者相信教师如果能及时“把握”教学良机，充分利用上课语境，在轻松愉快的气氛中引导学生运用所学，词汇教学包括近义词教学的效果必然会大幅度提高。

第三对是同为动词的部分同素近义词“缺少”和“缺乏”，后者还可作形容词，可以受程度副词修饰。对于“缺乏”兼类形容词的情况，我们不能从分析“乏”这个语素而得，也无法从此语素的构词找出可让学生联想到形容词词性的线索。然而，我们可以从两个词在日常生活的用法找到一些蛛丝马迹，如我们常说：少了这个、少了那个，而从来不说：乏了这个、乏了那个。我们也说：少一本书，少了两张椅子，而决不说：乏了一本书、乏了两张椅子。从上述用法不难看出，“缺少”多用于具体事物，具体名词前可用数量词语修饰，有时也可用于抽象事物，如“缺少这方面的经验”相对地，“缺乏”则主要用于抽象事物的不足亦可用于具体事物。有了这个初步的认识后，再仔细琢磨，为什么我们能说：“这儿很缺乏高科技人才。”，却不能说：“这儿很缺少高科技人才。”呢？人才是具体的，作“缺少”的对象照理应该没有问题，显然此句之所以不能用“缺少”的原因并不在于所使用的对象有误，而是在于我们只说“很缺乏”不说“很缺少”。“缺乏”的词义是指所需要、想要的、或认为应有的而没有或不够，此词带有消极色彩，又带有主观倾向，不像中性词“缺少”那样通常只是一种客观的揭示而已。因此我们可以推断，“缺乏”类以于“忙”、“累”等词是能受程度副词“很”修饰的形容词，而“缺少”则不能。如果要用“缺少”表达“缺很多”的概念，就得把句子改为：“这儿缺少好机位高科技人才。”才比较恰当，以符合“缺少”具体客观的概念意义。

第四对是部分同素近义词“成绩”和“成就”。笔者追溯其不同语素“绩”和“就”的原义，得到以下结果：‘绩’本义作‘缉’解（见说文解字）乃治麻成缕之意，故从系”

《中正形音义综合大字典》中“绩”只有作名词的义项，没有动词义项。有两个解释：（1）析麻为缕之事曰绩。（2）成曰绩；成效之称。由此可见“成绩”便是联合式构成的名词，它的词义与相同不份语素“成”的意义相吻合，都是指取的结果或收获

“就”则是“从京从优，京为[绝高之丘]，尤乃示[异于凡品]，绝高之丘大异于众，故本义作[高]解；（见说文义证），是就高以居的意思。古时洪水横流，人长乐居高丘…惟其本义较晦，今所行者为别义。”因此，我们可以观察出，“就”从本义的[高]引出[就高处而居]的词义，有动词属性。

《中正形音义综合大字典》中，“就”共有七个动词义项。再者，倘若我们从现代汉语的用词看，仍会发现“就”古义的遗留痕迹。最明显的是当我们问：“请问您目前在哪儿高就？”时，句子的“就”即“就职”，而“就”会跟“高”连在一起用，就自然含有“在笔原来高的职位上就任”的意思，与古义的[就高处而居]不谋而合。“就”的动词属性也一览无遗。当然，“就”的含义并不限于“高就”，去低的地方或不好的地方也可用“就”，比如“就木”、“高不成，低不就”。其他以“就”构成的用语如“就学”、“就业”甚至“就范”等也都是动词。这似乎在告诉我们，由于“成就”含有有动词属性的语素“就”，所以“成就”也可以作为动词，因此我们可以说：他成就一番事业。

以上我们对“绩”和“就”两个语素的字形和语素义的分析，使我们看出“成绩”只能作名词，而“成就”还可以作动词。然而，我们是否能就此例推断语素的词性与该语素构成的词的词性有一定的关联或具有决定性的影响呢？这是本文亟欲进一步探讨的课题。如果这个规律可概括大多数部分同素近义词，那么对我们分辨不同素近义词的词性将有极大的帮助，学生对这类近义词词性的掌握也将有迹可循了。

接下来是同为形容词的“坚决”和“坚定”，后者还可作动词（如我们说：坚定学汉语的决心、坚定我们的信心等）。“定”这个字的本义作[安]解

(见说文解字), 乃安止安全之意。《中正形音义综合大字典》中揭示了六个“定”作动词的义项, 其中第一义项便是安、平之意。现代汉语中的“定居”“定案”、“定装”等都是含有“定”语素的动词。另一个语素“决”在《中正形音义综合大字典》中有十二个作动词的义项。比“定”的动词义项还多。从表面上看, “决”的动词属性可说是比“定”还强, “坚决”却不能作动词, 这是什么道理呢? 是否就此推翻了语素词词性影响包括含该语素之词的词性的假设呢? 另一对同是形容词的部分同素近义词是“热情”和“热心”, 后者还可作动词, (如我们说: 她一向热心缴入事业)。他们的不同语素“情”和“心”, 很明显地都是名词属性。我们或许可以说“热情”和“热心”之所以是形容词, 多少是由于它们包含了形容词属性“热”的缘故, 然而“热心”还可作动词的事实, 我们并无法从“心”的语素分析来解释。

最后我们探讨三对部分同素近义词“忽然”和“突然”、“连忙”和“急忙”以及“陆续”和“连续”这三对词总是在句中状语时被提出来做比较, 又因为状语多出现在动词前, 因此经常被误认为都是副词, 实际上, “突然”除了作副词外, 还可作形容词, “急忙”是形容词, “连续”则是动词。

从语素义和语素性的分析, “突然”中的“突”是会意字, “本义作[犬从穴中暂出]解(见说文解字), 乃突然跃出之意。”在《中正形音义综合大字典》中有表性态的副词义: 突然, 另外也有形容词词释义, “急忙”中的“急”除了有副词释义(迅速; 表性态)之外, 还有四个形容词释义。其中一个就是我们熟悉并且常用的解释: [紧要的]。至于“连续”中的“连”本义做[负车]解(见说文段注), 虽然也有副词的释义和形容词的释义, 但其动词释义最多。

对以上九对词性有所重叠却不完全相同的部分同素近义词, 笔者从语素义和语素词性为出发点, 试图找出语素词性对构词对词性的关系, 所归纳得到的结论是: 各组部分同素近义词不同的语素的词性的关系并不是绝对的, 虽然我们可以从某些语素的字形或语素所构成的词推测该词的词性, 但研究证明我们并不能以语素分析来作次性判别的全盘依据。值得注意的是, 本论文所探讨的九对部分同素近义词中, 常作为句中状语的三对近义词的兼类情况, 都可从不同语素的字形或其古义的词性义项找到较为直接的联系。

3.3 语素分析与近义词语体色彩

近义词使用于不同交际场合与交际需要。最基本的区分是口语语体和书面语体。在口语语体中，还要分辨是日常会话场合的随便谈话还是在比较壮重正式的场合中的交际会话；在书面语体中，则还可细分为文学语体、新闻报道语体等。

本论文所研究的部分同素近义词中，“觉得”和“感觉”都作动词、有[认为]义时就有语体色彩上的差别：“觉得”口语色彩较浓，突出对事物的看法、对某件事有某种认识，而“感觉”口语色彩较淡。例如：“我觉得这人不错。”这句话就比“我感觉这人不错。”口语化。那么从这两个动词不同语素的分析，我们是否能辨别它们语体义的细微差异呢？我们都知道“得”粘者在宾语素单音节动词后(如“省得”、“害得”)时，“得”没有任何强化义。因此，我们似乎可由此类推，“觉得”是一个直觉性的动词，人们常用它说出感受或想法，一种不必加以思索的直觉反应。“感觉”则是由两个宾语素构成，其词义包含了“觉得”和“感知”，因此“感觉”一词就显得没有“觉得”那么简洁、直接了。两词相比，“觉得”便理所当然地成为人们在日常言语交际时比较会脱口而出的词，换言之，口语色彩相形之下就比“感觉”浓厚些。

同为名词的“家乡”和“故乡”，前者属于口语，后者倾向于书面语。语素“家”构成许多人们熟悉并常用的日常用词，如家庭、家人等；而语素“故”则是书面语，其所构成的词也多带书面语色彩，那么，如“故友”“故乡”等。倘若构词语素语体色彩牵动该词的语体色彩那么故乡就是因为包含书面语色彩语素“故”，所以也倾向于书面语。然而，语素语体是否影响着词的语体色彩，我们还不能就此下定论，因为在另外两对部分同素近义词：“将来”和“未来”与“年纪”和“年龄”中，我们还无法根据语素语体辨别各对近义词语体色彩。

“将来”一词口语、书面语兼用，而“未来”则多是书面语、正式用语。两者在语体色彩上有差别，如果只从不同语素“将”和“未”来断定的话，两词都应该属于书面语，因为语素“将”【快要、就要】和“未”【还没有】基本上都是属于书面语。然而在人们实际使用时，“将来”要比“未来”口语化，例如我们会问一个小孩：“将来你要做什么？”而不会问：“未来你要做什么？”

至于“年纪”和“年龄”，“年纪”表达的时间概念可以非常含糊或非常口语化；“年龄”则不宜用于过于不确切或太口语化的表述上，属于书面语。在《标准国语大词典》中，“纪”和“龄”都有“年岁”的解释。尤其“龄”一词“本义做【年解】”（见说文新附）即年岁、年龄之称。戴侗氏谓【以齿察年之少长】故从齿。《中正形音义综合大字典》中的第一个义项更指出：年曰龄；年纪之称。笔者认为，由于【观齿推断年岁】的办法很形象化，多少也有医学的根据，所以我们并不难理解“年龄”一般这用于比较确切的岁数的原因，如我们说：入学年龄、结婚年龄，而不说入学年纪、结婚年纪。词义与“年龄”相近的“年纪”表达的概念就笼统的多，毕竟没有牙齿这个具有体物作为依据。因此，笔者认为，凡是表达概念较为笼统，或是指涉广泛的词，在人们日常言语中出现几率一般都比较高的，口语色彩也随之更为浓厚。这一点与该词较早被习得、也较广泛地被使用有关。因此，虽然我们不能直接从“纪”和“龄”两个语素的语体辨别“年纪”和“年龄”的语意色彩差别，但这对词的比较给我们一个启示：倘若无法从语素语体来判断部分同素近义词的语体色彩，我们似乎还可试从语素概念的广泛程度来加以分析辨别，找出各对近义词中口语色彩较浓者。

3.4 语素分析与近义词感情色彩

感情色彩只要是指褒贬色彩。本论文探讨的部分同素近义词中有四对词有感情色彩上的差别。第一对是“改变”和“转变”，两者都是由一种情况发展为另一种情况的变化（作动词时）及其结果（作名词时）。然而，“改变”是中性词，可用于向好的方面或向不好的方面；“转变”则是褒义词多用于向好的或更高的方面变化。就不同语素“改”和“转”来做分析，“改”是会义字也是形声字，朱芳圃认为它甲骨文的字形“像[扑作教刑]之意，子跪而执鞭惩之”把传统体罚制度形象化了。再者，其本意作[更]解（见说文校录），乃变革之义。“转”本义作[运]解（见说文通训定声）乃车旋迴其轮以进之义，而“转”在《中正形音义综合大字典》的其中一个义项便是：易：变换。从语素义的分析，并未显现它们感情色彩上的差异。而当笔者进一步分析两者各别构成的常用词或用语，就发现其实这些词基本上都带有褒义，也就是说，都是往好的方面改变的意思。例如：改正、改进、修改和转晴、好转等。整体看来，它们的感情色彩似乎是

一致的。

然而，倘若我们从语素的联想意义（也叫做隐含意义）仔细观察并推敲“改变”和“转变”两个词，从它们字体成分和构词结构为出发点，我们就不难发现，“改”一字既然有施加体罚教人改过的形象，执鞭者的用意是正面的，就如做父母的希望自己狠下心来打了孩子以后它们就能改过。（笔者认为就是这种“望改心切”的心态促成了联合式构词——“改变”。由于词汇反映人们的想法和心态，联合式构词便蕴含着该想法和心态的加强，也符合了汉语双音节词的协调和需要），然而实际上体罚的效果未必令人满意，施加体罚以后，是否能使人“改变”很难说，可能往好方面改变，也可能更叛逆，往坏的方面改变。因此，“改变”便成为人们表达【发生某种变化】的概念是最常用的中性词。“转变”一词就不同了，它的构词结构是偏正式的，凸显出不同于一般的“改变”。从上述古义分析，“转”也有变换的义项，从车部，古义解释作【连】，有轮转而行进的意思。这种【借着车轮转动而得以运行前进】的释义，使我们推测出“转变”一词是带有褒义的，因此我们可以说“转变”是带有褒义的一种“改变”。这可说是从字本身所表达的意义加以联想而得到的结论。

第二对词是“缺少”和“缺乏”。“缺少”通常是一种客观现象的揭示，属于中性词，“缺乏”若用于自身带消极色彩，用于他人带有主观倾向性。这一对词感情色彩上的差异也可以从不同语素的感情色彩上加以判别。“少”本义【不多】解（见通训定声），即为数极微、为量极微之意，即数量上的欠缺、不够，当有人说他少了一本书，他只是在陈述一个客观的事实。然而“乏”这个词素自古便有【无】、【发】、【贫穷】、【疲劳】之义，全带有贬义色彩。其所构成的词如贫乏、匮乏、疲乏等也是贬义词。因此，语素感情色彩分析可以帮助我们分辨这对近义词在感情色彩上的差异。

第三对词是同为名词的“成绩”和“成就”。在前述分析这对词的词性时，我们知道“绩”的本义便是被搓接成线的麻绳。麻绳是中国古代的家常用品，人们搓接成线的麻绳品质可好可坏。凭靠各家手工艺技术的高下，换言之所得到的“成绩”也可好可坏。因此，“成绩”属于中性词，我们可以说“好成绩”，也可以说“不好的成绩”。而从“就”一字则包含京【绝高之丘】和尤【异于凡

品】。由于古时候洪水泛滥，人们移居到高处可避洪患。绝高之丘大异于众，隐含着【绝顶优越】的意思，带有褒义感情色彩。因此，“成就”多指显著而优异的成绩，由于本身已是褒义词，所以我们不能说“很好的成就”，更不能说“不好的成就”。

最后，关于学生经常遇到的一对近义词“结果”和“成果”，我们也可以从其不同语素来辨别感情色彩。试想一棵果树在一般状况下都会依季节“结”其果，所谓“开花结果”本来就是植物的自然常态，所“结”的果实依客观环境，比如土壤肥沃与否，就可能会有好坏之别，所以“结果”是中性词。而“成果”就好比成熟的果实，一般都是香甜可口，人人都希望能采下品尝，其褒义感情色彩极浓。上述各对感情色彩有别的部分同素近义词皆可从语素的联想意义加以辨别。联想意义反映事物对象的非本质特征，虽然它是以社会经验为基础，内容范围有一定的开放性，但辨别部分同素近义词的感情色彩时，适度地对其不同语素的联想不失为教学上的良方。

3.5 语素分析与近义词语义轻重

一对近义词，有的词义重些，有的就轻一些。所谓词义的轻重不同指的是一组近义词在表示意义的程度上有高低、强弱的差异。这类近义词大多是形容词，其次为动词，名词较少。词义轻重之别是它们受到了词的基本义，也就是语素义的直接影响使然。我们可以从以下四对词的语素基本义分析得到印证。先就“批评”和“批判”这对词中“评”和“判”做比较。从字面上看，“评”从言不，而“判”则从刀不。因此，虽然“批评”和“批判”都有指出错误和不足的意思，但“评”即评论，是用言语对人、事、物提出意见，而“判”即判定、判断，是以较为严厉的态度加以判决，甚至否定。显而易见地，“评”和“判”在轻重程度上的差别致使“批评”的语义比“批判”轻。从古义观察，“评”本义作【议】解（见广雅）乃论断事理以求公是之意，而“判”本义作【分】解（见说文解字）乃为剖开之意，义项中有【断】、【裁定】、【裁决】的意思。显然“判”的语义较重。

另一对是动词“希望”和“盼望”。虽然“希”的本义作【寡】解（见集韵）乃稀少之意。但其动词义项中有【望】、【希望】的解释，因此“希望”属于

双音节词中的并列式构词。“盼”是会意字，本义作【目黑白分】解（见说文句读）即眼珠黑白分明的意思，动词义项中有作【视】的解释，因此“盼”与“希望”构成的“盼望”就形象地呈现出一种【望眼欲穿】的意象，因此“盼望”的语义就比“希望”重，如果再把“渴望”一词加进来作比较“渴”所表示的意义是人饥渴，这种口干舌燥的想望——“渴望”必然就是这组近义词中语义最重的了。

类似这一组词的还有同为形容词的“着急”和“焦急”。它们都有内心慌忙着急的意思。然而，由于“焦”一字从火不，本义作【火从伤也】解（见说文许着）乃火灼至枯黑之称。可想而知，这个带有【焦灼】、【忧虑】、【烦恼】词义的语素，与“急”所构成的“焦急”的语义就比较重了。

由于有了前三对词的分析结果，我们对于最后一组有语义轻重差别“宝贵”和“珍贵”，也就可以尝试着依此类推，从语素义（也就是字所表达的意义）来加以辨别。有趣的是，“宝”本义作【珍】解（见说文解字）乃珍贵品之称，而“珍”本义作【宝】解（见说文解字）即稀有宝物之称。这显然是一个古时近义词互相解释的例证。仔细研究它们形容词释义的不同，笔者发现“宝”的形容词释义中有【珍贵的】的解释，而“珍”则有【善美可贵】、【奇特】的意思。这个【奇特】的释义便体现了两者在语义上细微的差别，它使得“珍”有【由于稀奇特别而值得珍藏】的意思，也就因此加重了“珍贵”的语义。

3.6 语素析与近义词的搭配对象

近义词的用词搭配一向是教师教学和学生学时感到棘手的问题，其原因不外乎是近义词搭配的细节繁琐，教师受限于上课时间有时无法一次讲清，而学生也经常因为记不住细节、在搭配上使用错误而屡次造出病句。部分同素近义词的用词搭配往往和它们的词义侧重点相关联而词义侧重点往往就反应在它们不同语素的基本意义上。所谓词义侧重点不同是指一组近义词表示大致相同的事物现象的同时，各有自己强调的方面。一般而言，一组词义侧重点不同的近义词，其不同的侧重点由不同的构词语素来显示。本论文所研究的近义词中就有三是一对属于着重点不相同者，为数超过八成，可见部分同素近义词绝大多数属于侧重点有别的近义词。笔者现将各对不同语素的基本侧重点影响该词

用语搭配结果，依照词类分述于下：

3.6.1 动词

(一)“爱护”和“爱惜”

二者都有“爱”的感情，也都有重视、不糟蹋的意思。两者的侧重点有所不同：“爱护”侧重“护”，妥善保护、使不受损害或遭破坏。而“爱惜”侧重“惜”，珍惜舍不得，不使轻易消耗掉。“护”即“保护”，所以“爱护”的对象可以是人（下级、晚辈或是比自己弱小的人）、动植物以及物品，使之免于受伤害。”“惜”即“珍惜”，所以“爱惜”的对象则是用来消费或容易消耗的事物，例如：粮食、财务、衣物、光阴、时间、生命、人力。物力等，使之免于浪费。

另外，“爱护”强调的是行为，所以可以说“学会爱护…”。而“爱惜”强调的是观念、态度或情感，因此我们常说“懂得爱惜…”、“格外爱惜…”、“加倍爱惜…”、“爱惜的目光”等。

(二)“产生”和“发生”

二者都有出现的意思。“产生”属联合式构词，侧重“生出”，重过程。而“发生”侧重“出现”，重结果。由于侧重点不同，所以尽管有时可通用，但所蕴含的意义显然不相同。

“产”即生产，从已有的事物中出新的事物。因此“产生”可搭配或用于人和物（可具体可抽象），如：产生三名代表、产生与趣、产生很大的影响等。而“发”即发出、出现，原来没有的事物出现了。所以“发生”则多用于一些原来没有的具体现象，例如海啸、地震、交通事故等，抽象宾语比较少，如：发生变化。

在各自的搭配关系上，“产生”可与情绪、观点、想法、敌意、好感搭配。“发生”则常支配事故、事件等不好的内容。

(三)“改进”和“改善”

二者都表示改变原有的情况，使之更好一些。“进”即进步，“改进”是在原来的基础上提高，进一步提高，使用所进步。“善”即完善，“改善”是针对原来情况中不足的地方加以改正，使其达到良好的状态。在原基础上进一步完善，使人满意。

“改进”的对象可具体可抽象，如：工作、方法、技术、设备制度、作风等。
“改善”的对象多为抽象事物，如：关系、环境、生活、待遇条件、状况等。

“改进”是通过改变而有进步，多用于工作领域。也有直接面对人的，例如：“态度”，但主要还是指“工作态度”。而“改善”是还通过改善而使更完善，多用于人的生活。也有涉及工作的，例如：“环境”、“条件”，但稍加品味，就会体会出，其体现的是一种人文关怀。

（四）“鼓励”和“鼓舞”

“鼓励”是使人振奋，激发。勉励，让人继续努力。而“鼓舞”是使人振作起来，争抢信心或勇气。其中，“励”即激励，刺激勉励、奖励。“舞”的形象很鲜明。人在高兴振奋时才会手足舞蹈，所以“鼓舞”人的都是好事。人受鼓舞便欣然起舞，并非一定要有特定的目标。

“鼓励”是在特定的目标下，一方对另一方的激励，希望对方继续从事某种活动。

“鼓舞”是受到某种积极的影响而奋发起来，不一定有具体的目标，也不固定为一方对另一方。

（五）“交换”和“交流”

二者都有双方把自己的东西给对方的意思。“换”即互相对调，各自拿出东西给对方。而“流”即流动，彼此把自己的供给对方，因此，所能“交流”的事物必然是能互相影响的抽象事物。

“交换”可用于具体事物，如：纪念品和人等。也可用于抽象事物，如：意见和看法等。适用范围广。

“交流”多用于抽象事物，如：思想、文化、经验、感情等。适用范围较小。“交换”着重“换”，强调的是互换，因此多用于具体事物，有时也用于抽象事物，但其表义特征仍然是：你把你的给我，我把我的给你。

“交流”侧重“流”，强调的是融入和沟通，是一个取长补短的过程，因此多用于抽象事物。所以，交流的方式灵活得多，可以是面对面的，也可以通过其他方式，如眼神、手势、电话、书信等。“交流”有时也用于具体事物，如资料、材料、论文等，但这类具体事物与礼物、货币等仍然不同，因为其载体虽

然可能是具体的物质，但实际上它的价值仍旧是负载于上的思想、观点或技术。

当然，两者在搭配对象上也有交叉的时候，如“思想”、“想法”等。但用“交换”时，表示的是要告知自己的意见，这种“思想”或“想法”往往是对立的；用“交流”时表示的是相互沟通，而此时的“思想”或想法往往是对方所没考虑到的，而且很多情况下是对对方有益的。因此在态度上，两者也有不同的特点：前者多是“激动地”、“诚心地”、“主动地”、“诚恳地”后者是“虚心地”、“热情地”、“积极地”、“踊跃地”。

（六）“具备”和“具有”

二者都有“拥有”的意思。“备”即备有、齐备，“具备”表示的“有”一般为原来所固有的。“有”即拥有，适用范围广。“具有”表示的“有”一般为后来所培养的。

“具备”侧重于“达到”和“齐备”，强调的是最基本的要素特性。所支配的对象往往是条件、资格、水平、实力、能力、基础等。

“具有”侧重于“有”，所具有的可以是最基本的要素或特性，也可以是其他的各类特点。因此在搭配上可以包容“具备”，又超过“具备”，除了可以和“条件”等词语搭配外，还可以和兴趣、特色、风味、感召力、欺骗性等词语搭配。适用范围广。

“具备”的宾语较具体，如：条件、本领、素质、资金等。适应范围较小。

“具有”的宾语可以是具体事物也可以是抽象的，如：意义、信心、精神、作用、价值等。适用范围较广。

（七）“满意”和“满足”

二者都表示符合自己的意愿或需要，都有感到称心如意的意思。“意”即心意、意愿、意思。“满意”有合意的意思。“足”即足够、充足。因此“满足”有感到足够的意思。“满意”多用来表示对外在事物的感受。指外在事物符合自己的意思，强调达到一个心理的预期，符合一个范围。

“满足”多指自身的感受。指从需要的角度感到充足、足够。指自己在感受上别无他求、不缺少什么。另外还有“使满足”、“使要求得以实现”的意思，后面常带“需要”、“希望”等作宾语。多着眼于需要的角度，指感到足够不缺

什么。语义上有时还表露出“知足”或“不再有所求”的含义。“满意”的是“表现”。宾语多是“表现”、“工作”、“做法”、“成绩”、“精神”、“态度”等。

“满足”的是“需要”。宾语多是“需要”、“要求”、“条件”、“希望”、“心愿”之类。“满意”和“满足”都作形容词时，差别在于要求程度高低的不同。“满足的要求程度大于“满意”。

(八)“缺少”和“缺乏”

二者都表示应该有而没有或不足。“少”即数量上的欠缺、不够，因此，“缺少”多与可数具体名词搭配。“乏”即贫乏，有贬义色彩。而“缺少”多用于人或具体事物，具体名词前可用数量词语修饰。宾语也可以是抽象名词。

“缺乏”主要用于抽象事物的不足，宾语前一般不能有数量词，但可带集合概念名词作宾语，如：书籍、布匹、人员、弹药等，也可带行为动作作宾语，如：商量、研究、调查、观察、准备、锻炼，或用于一些表示形容的词语，如：温柔、体贴等。

(九)“批评”和“批判”

二者都可泛指对优缺点进行分析评论，也都可以特指对缺点错误提出意见。“评”即评论。“判”即判决、判定。而“批评”的对象可以是人、事，也可以对物，多属一般错误、缺点。“批评”的对象往往是下级或统计，内容主要是学习或工作中的缺点和错误。

“批判”只对人、对事、不对物。多指严重错误或反动言行。“批判”的对象多为犯有政治思想或理论错误的人，一般是领导人或有广泛影响的人物。“批判”的内容是错误的路线、思想、观点、学说等。而“批评”可用于指出优缺点或特点，评论好坏，或专指对缺点或错误提出意见。“批判”是指对错误的思想观点、言论或行为作系统的分析，并加以否定。分清正确的和错误的或有用的和无用的以分别对待。

“批评”的语义较轻、程度轻，多为一般性地提意见。而“批判”的语义重、程度重、对原则性、根本性的重大问题、严肃、正式而深刻地提出意见并加以分析。“批评”指对较小的事情或思想理论认识的纠正，态度可以是温和的也可以是严肃的。“批判”一般是指较系统地、严厉地甚至彻底地否定，书面或

口头都可以，是较正式、严肃的态度。

无论从提意见人态度上的严肃性、错误所涉及问题的重要性、所犯错误的严重程度，以及揭示分析问题的深刻程度上看，其程度都要甚于“批评”。因此，误用“批判”会有小题大做之嫌。

（十）“照顾”和“照料”

“照顾”是特别顾及、关心，也有考虑到、注意到的意思，另外还有“特别优待”的意思。“照料”是关心照料。其中，“顾”即看顾。“料”即料理。“照顾”的宾语为表示人或动物的名词或代词。作“考虑到”义时，带抽象名词宾语，如：利益、情绪、需求等。“照料”的宾语可以是人、事情、工作或其他具体的事物，但不能抽象宾语。

（十一）“掌握”和“把握”

“掌握”是熟悉事理、了解事物并能充分支配运用。能够控制住某些比较大的抽象事物，意为主持、控制。“把握”是握住、抓住某种具体事物或抽象事物，如：方向、时间、机会等。“掌”即手掌，引申为主持、支配运用，犹如握在手中。“把”即一把抓，抓住不放。

“掌握”的对象以政权、命运、原则、规律等抽象名词为主，也可以用于语言方面的知识技能，如：掌握外语语法等。而“把握”的对象虽可以是具体的，如：战士把握钢枪。但现在已很少用，而较常用于抽象事物。

（十二）“了解”和“理解”

“了解”是对事物知道得很清楚，重在直接的、直觉的、感性的认识。“理解”是通过思考、判断后比较深刻的领会。而“了”即了然于心，对象是已知事物的内情和发展过程。“理”即推理，对知识和事物本身的真正认识。对别人的立场、态度、想法、做法等充分了解。“了”是对于过程、原因、现状的“了然”，进而引申出“调查”、“打听”的意义。“了解”除了可以适用“理解”范围外，凡是可以被知晓的事物，也都可纳入“了解”的适用范围。如特点、需求、原因、过程、现状等。“理”从事理上、情理上的“懂得”，隐含同情、认同的味道。除了用于道理、概念的等少数的抽象内容以外，“理解”主要用于人得精神、境遇有关的内容如：心情、心态、要求、意思、处境、苦衷等。

“了解”可用于具体事物和抽象事物。“理解”常用于具体事物和抽象事物，如：道理、概念等。特指对别人的立场态度、想法、做法等充分了解，也指对知识和事物本质的真正认识。由于两者的侧重不同、要求不同，因而两者的修饰和限定的词语也就不相同。“了解”常常搭配的是清楚、真实、认真、深入、及时、普遍等。“理解”常常搭配的是准确、真确、深刻、真诚。

“了解”有时还是一种具体的行为，因此涉及到方式或频率，如：“亲自了解”、“多次了解”等。“理解”也有个别的习惯用法如：理解不了。特别是，“理解”实现了一种“心灵上的沟通”，于是就有“重在理解”等特有的说法。“理解”的程度比“了解”深，比“了解”更进一步。

3.6.2 名词

（一）“成绩”和“成就”

二者都是已经取得的结果。“绩”把麻绳维披开接绩起来搓成的线，多用于一般日常生活上的收获。“就”即成就，用于事业上的、深具意义的伟大成绩。“成绩”侧指一般的事情，即工作、学习、生产、体育等方面的收获。而“成就”则指事业上重大的成绩。如革命、科技、建设等所获得的巨大进展和优异成果。用于有重大社会意义的事情，一般是较大的成功和显著的成绩。“成就”还可以做动词，这一点我们可从“造就”一词得知。“造就”是联合式结构的动词，“造”即“就”，“造就”有“培养”的意思，所以“成就”还有建造成形之义有完成的意思从古字字形中也可看出端倪。

（二）“目标”和“目的”

都是指想要达到的境地。“标”古意即树梢，引申为“标准”，是望得到也可以达到的。

“的”古意即为箭靶的中心，如：“众矢之的”，引申为“要达到的地点”，重在意图一心里想要达到的，但实际上却不见得能达到。“目标”是工作或学习等行为的努力方向，有指标、标准的意思。如：伟大的奋斗目标。其含义较丰富。

“目的”用来指行为的意图和想要得到的结果、所追求的最终结果。而“目标”还指射击攻击的对象、寻找的对象，如：对准射击目标。“目的”还指想要达到的地点：目的地。“目标”揭示方向、对象。既是抽象名词又是具体名词。

“目的”表明意图、追求的结果。只是抽象名词。而“目标”可具体可抽象，一般是可以达到的。“目的”表明意图，而且可能达不到。

（三）“年纪”和“年龄”

“年纪”只用于人的年龄（生存年数）而“年龄”除了用于人的生存年数外，还用于动植物生存年数。“纪”义同“记”，主要用于“纪念、记年、纪传”等。

“龄”即牙齿，看动物年龄的指标。从牙齿推测年龄一般是有根据的，不容含糊。

“年纪”表达的时间概念可以非常含糊或非常口语化。而“年龄”不宜用于过于不确切或太口语化的表述上。属书面语。

“年纪”有时可以用拟人方式用于人以外的生物，如：乌龟的年纪有一百多岁了。（拟人化）而“年龄”多用于儿童、少年、或青年。其适用范围在扩大，可广泛用于有生命以外的无生命物质。

（四）“缺点”和“缺陷”

二者都有欠缺、不完善的意思。“点”指事物的方面或部份。“陷”即凹进。而“缺点”侧重指错误、毛病，主要用于人的思想、品质、习惯、行为上，可搭配的词如：思想、品行、做法、举止等。

“缺陷”侧重指不圆满、不完美，主要用于人的生理、心理、知识、方法，以及人工形成的作品上，可搭配的词如：身体、腿脚、结构、色彩、布局、知识、方法等。

“缺点”是人或事物不够、不完美的地方。与“优点”相对。而“缺陷”突出指不完整、不齐全。“缺点”指不完美之处。“缺陷”可评价结构、布局等。尤其多指生理方面。“缺点”往往是后天的，多数情况下属于思想、主观世界或人为造成的问题。因此，我们说“改正缺点”、“克服缺点”。

“缺陷”往往具有与物俱来的特征，可用“先天性”来修饰，而其物化性的特征，又决定它无法改正或克服。因此，只能“弥补”或“补救”。

（五）“特点”和“特色”

“特点”是人或事物所具有的独特地方、独具的特殊之处。而“特色”突出事物所表现出来的独特的色彩、风格。“点”指事物的方面或部分。“色”

即色彩、景象。

“特点”可指性质或内容，也指形式或外表，可指抽象的或具体的事物。

“特色”专指独特的风格、格调、样子或情景。是显而易见的点，以具体的事物居多。“特点”的使用范围广，可用于人，也可用于事物。可指优点，也可指缺点，如：欺上媚下，见风使舵是这个人的特点。

“特色”的使用范围窄，多用于文学、艺术，及具有民族性和地方性的事物。而“特点”可以指人，也可以指物。可以表示好人好事，也可以表示坏人坏事。“特色”侧重于表达事物的优点。很少用于人。

(六)“情况”和“情形”

二者都指事物呈现出来的面貌。“况”即状况，指事情在变化中的状况。“形”即样子，指事物的形态、外观。

“情况”侧重某种现状，反应客观的形势。而“情形”侧重事物的外观，突出呈现出来的具体样子。“情况”是笼统的、抽象的、不是一下子就能从表面观察出来的样子。表示某种现状。“情形”指的是事物呈现在外表的具体样子。

3.6.3 形容词

(一)“宝贵”和“珍贵”

二者都有价值、值得重视的意思。“宝”即珍贵的东西。“珍”即宝贵之物，因稀有而宝贵。“宝贵”指可贵而极有价值、非常难得，当作珍宝一样看待。“珍贵”指价值高、意义深刻、宝贵稀有。

“宝贵”是因“重要”而有价值，形容的往往是人的生命和它所具有的某些品质，或者是时间文化及其有信息价值的东西。如：生命、精神财富、品质、时间、文化遗产、资料、经验、意见等。“珍贵”是因“珍稀”而有价值，形容的往往是可养活或珍藏的东西。如：动植物、文献、照片、工艺品、展览品、友谊等。

“宝贵”所搭配的是生命、时间、经验、资料等抽象事物。多为客观描写。“珍贵”常用于具体物品，如：礼物、资料、文物、纪念品、稀少珍奇的具体事务。也用于某些抽象事物，如：友谊（之所以珍贵是因为难得），带主观评价的色彩。

（二）“坚定”和“坚决”

二者都有绝不动摇的意思。“定”即固定，指一些信念的固定，如：坚定的意志。

“决”即决定，指态度或决定要去做行动。

“坚定”表示立场、信念等不动摇、稳定坚强。与“动摇”相对。“坚决”表示态度、行动等确定不移、不犹豫。与“迟疑”相对。“坚定”搭配信心、信仰、意志、目光、理想等。“坚决”搭配态度、语气等，而搭配的动词如：支持、拥护、反对、主张、拒绝等。“坚定”修饰的是人的立场、意志等。“坚决”修饰的是人的态度、行动等。

（三）“临时”和“暂时”

二者都指时间短、不长久。作副词时，都指“短期”、“时间短”。“临”即临到事情发生的时候，亦即紧急需要而用上的，引申为非正式的。“暂”即短暂，表示短时间的。

“临时”多修饰人或事物的名称。而“暂时”多修饰抽象名词。

“临时”作形容词时，表示非正式的。多用于房子、道路、机构、措施等。作副词时，还表示临到事情发生的时候、非事先预计好的，如：临时抱佛脚、临时干着急等。

“暂时”作形容词时，表示短时间的，多用于现象、情况、困难等。作副词时，表示短时间或非正式的意思，如：暂时留下，暂时代理等。

（四）“诚实”和“老实”

“诚实”指言行与内心思想一致，不虚假、不撒谎。“老实”指坦率、不掩饰的。心地诚实，规规矩矩、不惹事。“诚”指（心意）真实“老”作副词有【经常】【很】【极】义。“诚实”用于人的品行。如：诚实本分。“老实”多用于人对待工作、组织、他人的态度。如：说老实话，做老实事，老实交代等。也作婉辞，指人不聪明。适用范围比“诚实”广，可指学问的真实，也指守规矩、不惹事，还指不虚假、真诚相待。

（五）“重要”和“主要”

“重要”指人物、事情或任务有重大意义、重大作用或影响。“主要”指在

一组事物中基本的、起决定作用的方面。“重”指重量大、比重大、程度深。

“主”指最基本的、最重要的。

“重要”是具有重大意义、作用和影响的。起重大作用的或重大影响的，如：重要人物、重要文件等。而“主要”是有关事物中最重要，起决定作用的，如：主要原因、主要任务、主要目的等。“重要”可作定语和谓语。

“重要”相对于“一般”。“主要”相对于“次要”。“重要”可作定语和谓语。“主要”属于非谓形容词，不能接受“很”或“非常”修饰，前面不可用“不”修饰，不能做谓语。

“重要”和“主要”都表示地位和作用突出。逻辑关系上的比较是：主要的都一定是重要的，而重要的则未必是主要的。

（六）“热心”和“热情”

二者都表示对人态度很温暖，对事情有兴趣、肯出力的意思。“心”指思想的器官和思想感情等。“情”指心情。“热心”表示人的态度、行为。有热衷于、倾心于某事（往往可能是义务之外的事）而行动非常主动的意思，如：在“对…很热心”中，对象一般是事情而不是人。而“热情”重在通过言行等表露出来的热烈诚挚的感情。感情热烈、奔放。

“热心”突出“很肯尽力”，重在态度积极主动，用于事物。如：她对工作很热心。

“热情”突出为人处世的热烈感情和对人对事的热烈真切。主要描写人感情热烈浓厚，可指人也可指事，如：热情地招待客人；对工作总是热情洋溢。

（七）“自由”和“自在”

“自由”是在法律规定的范围内，随自己的意志活动的权利。不受约束、不受限制。有法律和哲学方面的含义。“自在”指不受拘束，有自由的意思。另外还有舒服、愉快、轻松的意思。“由”即顺随、听从。如：事不由己、由着性子等。“在”即存在。表示位置。在于、决定于。

“自由”突出言论、行为等无拘无束，由着自己的意愿。“自在”不受任何拘束，感觉很随意，如鱼得水。

3.6.4 副词

(一)“到处”和“处处”

“到处”指每个地方、各地，指具体的处所。“处处”指每个地方、每个方面，包括具体和抽象。“到”即所到的地方，因此重所到之处，非各方面。“处”重叠两次，即各个方面。“到处”表示周遍、很多地方。主观上倾向于表示“多”的时候，多与“都”搭配使用。“处处”也表示周遍，除了可指每个地方外，也指各个方面。

(二)“忽然”和“突然”

二者作句中状语时可通用。如：我们正聊得高兴，忽然/突然手机响了。“忽”即忽而。“突”猛冲，如：突破。高于周围，如：突起。突然。“忽然”说明事情来得迅速，事情的急促出人意料，来得突然而又迅速。事情出现或变化得太快，使人意想不到。“突然”着重事情的突如其来，又指发生在短促时间里。表示大出意外，常使人措手不及。

“忽然”可用于人们希望发生的事，也可用于人们不希望发生的事。“突然”多用于不希望发生的事。“突然”兼作形容词，如“突然事件”，而“忽然”只作副词。

(三)“渐渐”和“逐渐”

二者都有一点点缓慢地变化的意思。“渐”重叠两次，即慢慢地变化，无主观因素。“逐”即追逐客观的规律变化，有少许主观因素。

“渐渐”侧重程度或数量的缓慢变化，自然而然的连续变化。可能是程度或数量慢慢增多或减少。阶段性不明显。“渐渐”多用于自然而然的连续变化。

“逐渐”用于人的有意识的、过程较长的活动。如：“逐渐培养一支教师队伍”、“人类是逐渐认识自然界的”等。

(四)“尽量”和“尽情”

“尽量”表示力求在一定范围内达到最大限度。“尽情”表示没有拘束地做某事。尽量由着自己的情感，不受约束。“量”即数量。古代指测量东西多少的器物。“情”即情感。“尽量”是理智地达到最大限度。“尽情”是感性地达到最大限度。“尽量”和“尽情”所修饰的行为动作有所不同。

（五）“恰好”和“恰巧”

“恰好”强调正适合。“恰巧”突出凑巧。“好”指优点多的，使人满意的。合宜；妥当。“巧”即凑巧，正遇在某种机会上。

“恰好”多用于时间、空间、数量等方面。“恰巧”适用于时间、机会、条件等方面。

（六）“陆续”和“连续”

“陆续”指时间上有先有后、时断时续地进行。“连续”指一个接一个，不间断地进行。“陆”即陆地。“连”即连续、不间断，因此是接连不断地进行。

“陆续”指事物或行为时间上的间隔，前后的连接不均衡。“连续”指事物或行为在空间或时间上的距离比较紧密均衡。如：“陆续发表”指不在规定时间内，先后不一、时断时续地发表。“连续发表”则指在一定得时间内一篇接着一篇不间断地发表。“陆续”在句中只能作状语。“连续”能做多种句子成份

第四章 课题教学中近义词用法对比

4.1 课堂近义词用法对比教学原则

外国汉语学习者一旦他们学到一定的基础，就是学完了汉语的基本语法并掌握了大概 800 个的常用词语以后，就会遇到近义词用法方面的问题。这一对对词语的意义和用法有什么相同或不同的地方？为什么不一样？怎么用这些近义词？往往让学生感到困惑不解，在课堂上，学生也总是会请求老师讲解它们的不同点。在这个时候，教师就不能简单地回答“它们是一样的”、“它们的意思和用法差不多”、“中国人是这么用的，你们就这样用好了”等等。因为实际上，即使是一对同义词，它们之间肯定有某些点是不同的。如果我们能够分析和对比的话，找出近义词之间哪怕是一点点的差异，也能满足学生的要求，帮助他们理清这些词语的不同的地方。因此，怎样在课堂上进行近义词用法对比，就是汉语课堂教学特别是大学生阶段词汇教学不能忽略的问题。

由于上课时间宝贵而且很有限，即使教师想要完整详细地解释各对近义词语的差别，恐怕也无法办到。而倘若教师孤立地讲各对近义词细节上的差异，也很容易使课堂气氛沉闷乏味，使学生产生畏难情绪，甚至会导致他们因为怕麻烦、怕用错而采取回避策略；另一方面，即使学生懂了、能分辨单词的差异，由于缺乏语境，也不一定会用。关键是，那样的教法对学生语感的培养并没有助益。

根据笔者的教学经验，做近义词教学时，与其花时间详细地讲清一对近义词细节上的差异，或绞尽脑汁提供完美的母语对应词，倒不如把重点放在它们实际用法的比较上。由于句子是人们交际时最小的完整沟通单位，我们应该把词直接放到汉语句子里中比较它们的用法，让学生通过整个句子所要表达的讯息来体会该对词的用法差别。一般而言，大学生阶段的汉语学习者大多都已经具备了一定程度的汉语语感。这种以汉语句子为单位的用法比较，除了可以发挥实际的交际功能以外，还可以帮助学生摆脱对母语（外国学生为例）或媒介语的依赖，直接在标的语句中推敲揣测，让他们从被动地学习语言变成主动地去感知语言、习得语言，促进汉语的内化过程，增进他们的汉语语感。

为了达到最佳的教学效果，笔者建议教师在进行课堂近义词用法对比时，特别注意以下三个原则：

1.先把该对词轮流导入相同句子中做比较，之后再依照他们用法搭配上的不同分别置入不同的句子。换言之，先巩固学生对该词共同语素所代表的「共性」的认知，再呈现不同语素所表达的「个性」。

2.在比较一对近义词用法上的差别时，应从该对词最显著的差别着手，之后再视情况比较其他细微的差异，以便在第一时间内凸显该对词最大的不同点，满足学生求知求解的需求，加强他们掌握词汇的信心。

3.教师提供的例句要以规范句子为主，句子不宜过长，内容结合学生熟悉的事物和场景。这样讲解起来，学生会感到亲切、有用，学起来热情高，有兴趣。同时，要尽量避免出现会分散注意力的引难深词语或还没学过的语法点，以便使他们易于从中体会目标词语的用法比较。

根据以上课堂近义词用法对比的原则，笔者谨举出一个具体的教学实例如下：

比如讲“爱护”和“爱惜”，为了彰显两者都有“爱”的感情，和重视、不糟蹋的意思，我们可用例句（a）讲解此「共性」：

这些东西得来不易，要懂得爱护/爱惜。

接着，教师就两者搭配上最显著的差别做比较——告诉学生：

“爱护”侧重保护，使之免于受伤害。可用例句（b）来讲解。

学长们都很爱护学妹，特别是可爱的学妹。

“爱惜”侧重珍惜，使之免于浪费。此时可用例句（c）代言：

时间就是生命，爱惜时间就是爱惜生命。

教师重点式地利用例句（b）（c）讲解了“爱护”和“爱惜”的基本用法差异后，接着就可带领学生做一次「搭配对象练习」，以巩固学生所学知识并且初步检验他们的理解程度。教师可用口述或板书的方式来进行此项活动，也可以适度地运用身体语言。比如教师可板书几个经常与“爱护”或“爱惜”搭配的词语如：眼睛、粮食、财务、衣物、光阴、小动物、自然环境等，然后领导学生做动宾配

对。配对的过程中，教师要调动学生的积极性，不再多做解释，而是让学生主动去思考、辨别“爱护”和“爱惜”不同的适用对象，借此让学生掌握“爱惜”的对象时用来消费或容易消耗的事物。

依照上述部分同素近义词用法对比时的“入句”顺序，笔者以（a）句组为各对近义词「共性」的代表句子，（b）和（a）句组分别代表该对近义词的「个性」，也就是其相异的用法。按此法则，本论文将于下一节对其余三十九对近义词的“共性”与“个性”做出分析（教师可在课堂上运用做用法对比，也可作为学生课后练习或作业）。

注：“※”表示各个词兼类词性时的用法。“▲”是别义时的用法。

“*”为病句。“⊙”是含有两个或多个关键近义词的句子。

4.2 本论文研究之近义词用法对比

动词

◆词语搭配（Collocation）产生—发生

产生{变化、矛盾、兴趣、（某种）情绪、影响}

发生{变化、矛盾、兴趣、关系、火灾、流行性感冒}

（a）旧的矛盾发生了，还会产生/发生新的矛盾。

（b）得了感冒以后，身体就会产生抵抗力。

他的谈吐和气质，使我产生了好感。

最近一年来，不断有新的想法产生。

中国历史上产生过许多英雄人物。

（c）路上发生了一起交通事故。

学校周围发生了很大变化。

日本由于所处地理环境的原因，因此常常发生地震。

这个故事发生在去年秋天。

*鲁迅对中国现代文学发生过很大的影响。

*这种事在我们这儿从来没有产生过。

◆词语搭配（Collocation）：改进—改善

改进{工作、方法、技术、设备、态度、作风、措施}

改善{关系、条件、环境、生活、待遇、状况、饮食}

改进改进、有所改进（改善）、大大改进（改善）

(a) 我们厂改进了原来那些落后的技术，大大提高了生产力。

这里的服务态度需要认真改进。

由于服务员改进了服务态度，生意又好起来了。

如有不妥的地方，我们一定改进。

老师们改进了教学方法。

这项技术还可以改进一下。

(b) 花草树木改善了我们的居住环境。

夫妻俩的关系日益改善。

要改善交通情况，大家必须遵守交通规则。

自从这家饭馆儿改善了卫生条件，客人就多起来了。

*我们社会的生活环境正在逐步改进。

*要根据所学内容的变化，不断改善自己的学习方法。

◆词语搭配 (Collocation): 觉得—感觉

觉得{怎么样、高兴、累、不对、有点冷}

感觉{怎么样、高兴、累、不对、有点冷}

※有（没有）感觉、我的感觉

(a) 游了一个泳，觉得/感觉很舒服。

(b) 早上起得太早，现在觉得有点儿困。

我们都觉得你的话有道理。

明天早上五点就出发，你觉得早不早？

(c) 我感觉到今天屋子里的气氛和往常不同。

仔细摸一摸，你感觉到了什么了？

这一点，我已经感觉到了。

※这里的环境给我的感觉很好。

手冻得一点儿感觉也没有了。

女老师总是给人亲切的感觉。

▲作“认为”义时，突出个人对事物的看法、认识：

(a) 我觉得/感觉这个人不错。

我觉得/感觉他胖了。

(b) 我觉得这不公平。

我觉得你不应该这么草率行事。

*我可能是感冒了，觉得到头痛、嗓子疼、浑身没劲。

*“妈妈，我感觉你今天穿的这件衣服特别好看。”

我看到他，第一个感觉就是觉得他很精明。⊙

坐在火边，我觉得温暖，渐渐产生了睡意。⊙

◆词语搭配 (Collocation): 鼓励—鼓舞

鼓励{人} ※受到~、很大的~

鼓舞{人、人心、士气、人民、斗志} ※受到~、很大的~、很受~

鼓励鼓励、欢欣鼓舞

(a) 这个好消息对我们是一个很大的鼓励/鼓舞。

我们受到了鼓励/鼓舞。

(b) 老师总是鼓励我们，学习汉语要多听多说，不要怕说错。

老师鼓励我们努力写好汉字。

你这不是鼓励人不说实话吗？

你们应该多鼓励鼓励她。

(c) 申办奥运成功的消息鼓舞着全国人民。

这是一个令人鼓舞的好消息。

英雄的事迹鼓舞了成千上万的人。

这部书确实鼓舞着一代又一代的年轻人。

他的精神鼓舞着人们。

※公司发给我们奖品是对我们的鼓励。

这一百块钱是对你的鼓励，希望你以后继续努力。

这样的好人好事，我们应该给以鼓励。

谢谢你对我的鼓励。

听了他的话我很受鼓舞。

◆词语搭配 (Collocation): 交换—交流

交换{经验、心得、资料、学生、商品、纪念品、礼物、场地、意见、看法、眼色}

交流{经验、思想}{物资~、文化~、学术~、技术、经验~}

(a) 我们两国从明年起开始交换留学生。

比赛前双方交换了纪念品。

我们希望用小麦交换你们的大米。

双方交换场地后，甲队一路领先。

关于这件事我想跟你交换一下意见。

座谈会上同学们交换了学习汉语的心得和经验。

(b) 我们公司的业务是开展中外文化交流。

大家互相交流经验，取长补短。

一家人经常在一起聊天，同时也交流了感情。

国际交流的不断增多，使世界越变越小。

这两个大学在学术上相互交流。

*这次经验交换对企业的发展很有意义。

*我和外国小朋友交流了礼物。

◆词语搭配 (Collocation): 具有/具备

具有{信心、耐心、能力、本领、条件、意义、精神、作用、价值、风格}

具备{能力、才能、本领、条件、素质、技能、资格、水平、实力、基础、资金}

一切都~

(a) 大学生一定要有具有/具备运用外语的能力，才能适应社会的需要。

(b) 举行这次会议具有伟大的历史意义。

东西虽然旧了，但仍具有使用价值。

艺术品都具有观赏价值。

这个电影具有教育意义。

很多食品都具有减肥作用。

凡是具有爱心的人都会愿意帮助他。

这个建筑具有古典的风格。

(c) 他们那里还不具备办大学的条件。

目前我们还不具备去太空旅行的条件。

运动员都应该具备良好的心理素质。

现代青年必须具备多种本领，才能更好地适应社会需要。

这三个条件我都具备了。

等我们这里的一切条件都具备了，我们就生产这种产品。

*他的讲话非常具备说服力。

*我一切具有，就差一纸文凭。

◆词语搭配 (Collocation): 满意—满足

满意{很~、不~、不太~、感到~}

满足{很~、不~、不太~、感到~} {需要、需求、好奇心、虚荣心}

~于

(a) 对现在的生活我已经很满足/满意了。

他不满意自己这次的考试成绩。(觉得成绩不好)

他不满足自己这次的考试成绩。(考的不错，他想要考得更好)

(b) 对老师们的教学我感到很满意。

老板对他的工作表现感到很满意。

消费者对产品质量很满意。

对会谈的结果，双方都表示满意。

他并不满意我的做法，只是不说而已。

今天的表现，不光令大家失望，连我自己也不满意自己。

(c) 为了满足观众的要求，他又唱了一首歌。

我们应该尽可能地满足顾客的需求。

我们永远不要满足于一知半解。

人不能总是满足于现状而不知进退。

*我非常满足他的这种朴实和勇敢。

*公司迟早会满意你的愿望的。

◆词语搭配 (Collocation): 缺少—缺乏

缺少{经验、锻炼、实践、人才、人手、雨水、设备、用品、花草、资金、教师、工具、资料}

缺乏{经验、锻炼、实践、人才、精神、能力、知识、信心、感情、勇气、决心、信心、斗志、艺术性(抽象概念)}

(a) 我刚加入工作，还缺少/缺乏经验。

最近因为缺少/缺乏锻炼，我越来越胖了。

这个人缺少/缺乏爱心。

(b) 这个句子缺少一个标点符号。

今年因为缺少雨水，所以农业可能要减产。

这里还缺少一个懂电脑的人。

除了钱，还缺少什么？

(c) 我们之间还缺乏了解。

中国西部十分缺乏高科技人才。

我对这件事缺乏了解，不能发表意见。

随地吐痰、大声喊叫，一看这个人的行为，就知道他缺乏教育。

*别的办学条件已经具备，就是还缺乏十套桌椅。

*这台戏的故事很好，就是缺少艺术性。

◆词语搭配 (Collocation): 改变—转变

改变{思想、立场、关系、态度、观念、口气、样式、方法、战略、计划、设计、性质、性情、环境、位置、数量、颜色、声音}

转变{思想、立场、观点、作风、形势}

(a) 通过说服教育，他的态度转变/改变了。

改革开放以来，中国人的观念有了很大的转变/改变。

(b) 原来我打算下个月去台北，现在改变了主意，决定不去了。

猫的眼睛在灯光下会改变颜色，变成绿色。

你的坏习惯一点儿也没有改变。

我想把明天的聚会时间改变一下。

(c) 要努力把消极因素转变为积极因素。

上中学以后，他的性格由内向转变为外向。

※听了他的分析，我对这件事的看法有很大的改变。

※经过学习，我的思想有了很大的转变。

原来爸爸不喜欢流行音乐，后来开始喜欢了，这个转变让我很高兴，我们有共同语言了。

◆词语搭配 (Collocation): 批评—批判

批评{学生、缺点、错误} ※接受~、自我~、文艺~、~家、~文章

批判{错误} ※接受~、自我~、~文章、~大会

(a) 他接受了大家的批评/批判。(意义和程度有所不同)

(b) 她最喜欢批评别人，却看不到自己的错。

老师严肃地批评了他的错误。

老师批评他不该迟到。

(c) 坚持真理，批判错误。

学术讨论要允许批判，也要允许反批判。

※要虚心接受顾客的批评，努力改进我们的服务。

你的批评太主观，我不能接受。

我这可是善意的批评啊!

※ 今天开了一个批判大会。

她在报纸上发表了一篇批判文章。

◆ 词语搭配 (Collocation): 照顾—照料

照顾{病人、孩子、大局、利益} ※需要~、受到~

照料{病人、孩子、家务} ※需要~

(a) 孩子的父母都工作，他们上班后，我帮他们照顾/照料孩子。

这些病人都得到了精心的照顾/照料。

(b) 要照顾大局，不能搞地方保护主义。

我有病以后一直受到她的照顾。

我们考虑问题、办事情，一定要照顾到大多数人的利益。

(c) 我请了一个阿姨帮助照料家务。

※没有你的悉心照料，他的病不会好得这么快的。

◆ 词语搭配 (Collocation): 把握—掌握

把握{命运、方向、机会} ※有(没有)~

掌握{命运、方向、技术、政权、原则、规律、知识、外语}

(a) 一定要把自己的命运掌握/把握在自己手里。

(b) 这样的机会难得，一定要把握住。

(c) 今天老师讲的语法我还没有完全掌握。

要想找到理想的工作，最好掌握一门外语。

※这次能不能考好，我一点儿把握都没有。

◆ 词语搭配 (Collocation): 了解—理解

了解{情况、脾气、真相、性格、病情、市场} {互相~、亲自~、多次~、}

了解了解 ※加深~

理解{心情、心态、处境、苦衷} {不能~、~不了} ※加深~

(a) 我了解他。(知道他是个什么样的人)

我理解他。(知道他是怎么想的,明白他这么做的理由)

(b) 我想了解一下这个大学的情况。

我跟他认识不久,对他还不太了解。

到中国各地去旅游,可以加深对中国的了解。

他虽然生长在国外,但非常了解中国文化。

我很了解他的脾气,他说不行就是不行。

你刚来,有些事还不了解,还是先了解了解情况吧。

(c) 课文的意思老师讲了一遍,但是我还不理解。

我完全能理解你现在的心情。

我真不理解他为什么这么做。

文章的文化背景太复杂,我还理解不了。

大家的心情我很理解,但我无权做出决定,请谅解。

爸爸所做的一切都是为了这个家,你为什么就不能理解他呢?

我说的不是这个意思,看来你还没理解我的话。

*刚来半个月,还不十分理解这儿的情况。

*对老人们的孤寂感要给予了解,并且尽可能创造气氛减少他们的孤寂感。

名词

◆词语搭配 (Collocation): 成绩—成就

成绩 {学习~、工作~、比赛~} {~单、~优良、~好(不好)、~平平}

{很有~、伟大的~很大的~}

成就 {事业~} {很有~、伟大的~、很大的、更大的~、巨大~、辉煌~、艺

术~、科技~} ※~大业、~一番事业

(a) 中国的改革开放事业取得了伟大的成就/成绩。

(b) 他每门功课的成绩都很优秀。

这次考试的成绩怎么样?

他百米的成绩不太理想。

(c) 张教授在考古学上的成就引人注目。

天文学研究的巨大成就深深影响了物理学的发展。

她取得的成就与家庭的支持是分不开的。

她觉得自己最大的成就是把十二个孩子都养大了。

※我希望自己能尽早成就一番事业。

看到学生们进步了，老师都会有一种成就感。

* 这次比赛，他们取得了最好的成就。

* 继续努力，一定能取得更大的成绩。

◆词语搭配 (Collocation): 家乡—故乡

家乡 {热爱~、思念~、建设~、~话、~菜、~人、~父老、~特产}

故乡 {热爱~、思念~、建设~、第二~}

(a) 鲁迅先生的家乡/故乡是浙江绍兴。

我的家乡/故乡是个美丽的小村庄，我在那里出生，并快乐地生活了十八年。

从小就出门在外，家乡/故乡的模样早已经记不清了。

(b) 离开家乡已经三十多年了，但是家乡口音还是改不了。

我最爱看的还是家乡戏。

我从小就离开了，长大后又回到了家乡。

虽然离开四川多年了，但我仍爱吃家乡菜。

一听她说的家乡话，就知道我们是老乡。

(c) 台湾已经成了我的第二故乡。

举头望明月，低头思故乡。

我的故乡在远方。

梦里，我又回到我的故乡。

◆词语搭配 (Collocation): 将来——未来

将来 {国家的~、美好的~、~的打算}

未来{国家的~、美好的~、展望~、~的打算}{~三天、~三年}

(a) 孩子的将来/未来应该由孩子自己来决定。

人类的将来/未来到底怎么样，现在很难说。

(b) 将来你打算做什么工作？

现在学的这些知识将来一定有用。

不能只看现在，不考虑将来。

我将来一定要好好报答父母。

不久的将来我们就要见面了。

为了孩子的将来，我要把他教育好。

现在你还小，很多事情还不懂，将来你长大了，就会自然而然地懂了。

(c) 天气预报说，未来二十四小时北部地区将有大雨。

展望未来，我们对生活充满了希望。

◆ 词语搭配 (Collocation): 目标—目的

目标{有~奋斗~学习~、~明确、远大的~、最终的~、发现~、看清~、射击~、}

目的{有~、学习~、~明确、最终的~}*~地

(a) 年轻人一定要确立自己人生的目标/目的。

他的生活目标/目的一点儿也不明确，好像就是玩儿。

(b) 要把远大的目标与平时的刻苦努力结合起来。

我们的目标是实现现代化。

我的目标是一年之内会说流利的汉语。

为了我们的共同目标而努力。

刘力端起枪来瞄准了目标。

每个人都应该有明确的生活目标和工作目标。

(c) 我学习外语的目的是当翻译。

你这么做的目的是什么呢？

我这次来的主要目的是收集资料，完成博士论文。

我到中国来的目的就是学习汉语。

大家都是为着这个目的来这里的。

他是怀着不可告人的目的来到这里的。

◆词语搭配 (Collocation): 年纪—年龄

年纪{~轻、小小~、上~、多大~、一大把~}

年龄{入学~、结婚~、退休~、实际~、实足~、平均~、}

(a) 你年纪/年龄也不小了，该考虑婚姻大事了。

我们俩年纪/年龄差不多。

小妹年纪/年龄太小，还不懂事。

(b) 你爸爸多大年纪了？

上年纪了，眼力和记忆力都不好了。

年纪轻轻的，应该努力工作。

小小年纪就能独立生活，真不简单。

乌龟的年纪有一百多岁了。(拟人化)

(c) 这棵树的年龄已经有一千多年了。

孩子的年龄还小，还不能上学。

他才十六岁还不到结婚年龄。

没到法定年龄不能继承财产。

请填上姓名、年龄。

这座房子的年龄跟我差不多。

*这人一把年龄了还这么疯。

◆词语搭配 (Collocation): 缺点—缺陷

缺点{有~、克服~、改正~、暴露~}

缺陷(有~、弥补~、生理~、心理~、视力~、精神~)

(a) 这种衣服最大的缺点是容易缩水。

要认真克服工作中的缺点。

他的缺点是性子太急。

你要努力改正这些缺点。

人必须正视自身的缺点。

我们要及时指出他的缺点。

(b) 对生理上有缺陷的人，我们应该给予照顾、帮助、决不能歧视。

他视力上的缺陷是一次医疗事故造成的。

她的个子很高，身材很匀称，就是腿有一点缺陷。

*你很聪明，你的缺陷就是学习不够努力。

*这个孩子生理上有先天性缺点。

◆词语搭配 (Collocation): 特点—特色

特点{有~、什么~、民族~、艺术~}

特色(有~、什么~、民族~、艺术~、中国~、~菜)

(a) 这几个少数民族的服装各有特点/特色

(b) 要考虑外国学生学习汉语的特点，有针对性地进行课堂教学。

中国画的特点之一是偏重于写意。

中药一个很大的特点是纯天然，原材料都取自大自然。

石油具有又易燃又不留灰烬的特点。

他讲话的特点是边讲边走边打手势。

我们公司的特点是以人为本。

这个人很有特点。

春天风沙大是北京气候的一大特点。

(c) 中国人民正在建设有中国特色的社会主义。

这是我们饭店的特色菜，请您品尝品尝。

◆词语搭配 (Collocation): 情况—情形

情况{当时的~、~怎么样、身体~、工作~、学习~、发现~、新~、复杂~、会议~、发展~、~严重、了解~、收入~} ※有~{当时的~、~怎么样、了

解~}

(a) 出现流星雨这种情况/情形非常少见，几年也遇不到一次。

情况/情形不一样了，思想也随着转变。⊙

他刚来，不了解这里的情况/情形。⊙

(b) 他最近的身体情况不太好。

刚来中国时不习惯，现在情况好多了。

情况是在不断变化的。

(c) 这里的情形不容乐观。

实际情形和他说的不一样。

形容词

◆词语搭配 (Collocation): 宝贵——珍贵

宝贵{~的文物、~的药材、~的生命、~的时间、~的经验、~的意见、~财富、~的遗产}

珍贵{~的文物、~的药材、~的纪念品}

(a) 这些中药非常宝贵/珍贵。

那是珍贵/宝贵的礼品。(侧重点不同)

(b) 考试前的这段时间非常宝贵，千万不可浪费。

人最宝贵的就是生命、浪费时间就是浪费生命。

这一年在海外生活和学习的经验很宝贵。

请您留下的宝贵意见。

(c) 这是朋友送给我的一件珍贵礼物。

大熊猫是一种珍贵的动物。

没有什么比我们之间的友谊更珍贵。

这是我们家仅有的一张全家照，因此非常珍贵。

◆词语搭配 (Collocation): 坚定——坚决

坚定{~决心、~信心、意志~、立场~}很~、不~、※~立场

坚决{~执行、~反对、~改正、态度~}很~、不~

(a) 在这个问题上，我坚定/坚决地站在你这一边儿。

(b) 无论做什么事，要想取得成功，首先必须有坚定的信心和意志。
没有坚定的意志是战胜不了困难的。

看着他那坚定的目光，我知道他一定会成功。

(c) 你要跟他吹，就态度坚决一点儿，不要拖泥带水的。

我坚决反对这种做法。

我向大家保证，坚决完成任务。

认识了错误就应该坚决改正。

※通过参加这次汉语节目表演，我更加坚定了学好汉语的决心。

我们的目的一定能达到，我要坚定我们的信心。

◆词语搭配 (Collocation): 临时—暂时

临时{~工、~工作、~代办、~机构、~政府、~安排、~借用}

暂时 (~借用、~休息一会儿、~停止营业、~禁止通行)

(a) 你有没有《近义词词典》? 临时/暂时借给他用一下。

我在校外临时/暂时租了一间房。

(b) 这是大使馆的临时代办。

他们是这个单位的临时工。

因为前面施工，所以车辆临时改道。

(c) 累了就暂时休息一会儿再做。

本店因内部装修，暂时停止营业。

你暂时替她值一会儿班吧!

矛盾暂时缓和了。(信号暂时中断。)

目前我们公司的经营遇到了暂时的困难。

这些东西请你暂时帮我保管一下。

◆词语搭配 (Collocation): 诚实—老实

诚实{~的品质、}

老实{~话、~事、~人}

(a) 做人应该诚实/老实，有一说一，有二说二。

你也太老实/诚实了，这种事怎么能告诉他本人呢？

(b) 他那个人很诚实，不说谎话。

(c) 这个孩子很老实，不爱惹事。

说老实话，我也不想去。

这些问题你必须老实交待，不要遮遮掩掩的。

◆词语搭配 (Collocation): 重要—主要

重要{~内容、~人物、~文件、~史料、~理由、~目的、~会议、~讲话}

{非常~}{~人物}

主要{~内容、~人物、~理由、~原因、~目的、~矛盾}

(a) 我来中国的重要/主要任务是学习汉语，至于选什么专业，现在还没有想好。

(b) 这个责任比什么都重要。

他在大会上发表了重要讲话。

这个语法点非常重要，一定要弄懂会用。

(c) 你还年轻，要把主要精力放在学习上。

◆词语搭配 (Collocation): 热情—热心

热情 {待人~、~招待} ※~高、工作~、爱国~、满腔~

热心 {~人、工作~} ※~公益事业

(a) 她表现得很热情/热心。

(b) 临别时，他热情地说：“欢迎你们常来玩儿。”

他们学习汉语的热情很高。

(c) 她是个热心人，喜欢帮助别人。⊙

他对这件事很热心，想跟我们一起做。

老大妈热心地给我指路。

你怎么对出游的事一点儿都不热心？

她一向对朋友的事都很热心。

※她热心家乡教育事业。

参加志愿者队伍的都是热心公益事业的大学生。

她一向热心慈善事业，感到乐在其中。

◆词语搭配 (Collocation): 自由—自在

自由 { ~地生活、恋爱~、出版~、言论~、~选择、~结合、~发言、~讨论、 }

自在 { ~地生活、心里不~ }

(a) 退休后他生活过得很自由/自在。

爸爸妈妈都出国了，我现在可自由了。(没人管束)

爸爸妈妈都出国了，我现在可自在了。(轻松愉快)

(b) 他们俩是自由恋爱结婚的。

大学里学生可以自由选择职业。

(c) 听了他的话，我心里很不自在。(不高兴、不愉快)

副词

◆词语搭配 (Collocation): 到处—处处

到处 { ~欣欣向荣、~找人 }

处处 { ~开心学生 }

(a) 九月的北京到处/处处是鲜花。

(b) 妈妈来一次很不容易，我想陪她到处看看。

我到处找他找不到。

为了能再见她一面，他到处打听她的消息。

她很爱看书，经常逛书店，房间里到处都是书。

(c) 老师处处关心我们。

他处处严格要求自己。

妈妈处处都偏向哥哥。

我们学校处处为学生、老师着想。

我的同屋不论是生活上还是学习上处处帮助我，我很感谢她。⊙

◆词语搭配 (Collocation): 忽然—突然

忽然 {~来了、~发生、~停电、~刮起了大风}

突然 {~来了、~发生、~停电、~刮起了大风} ※很~、~事件

(a) 她说说着说着，忽然/突然大笑起来。

他突然/忽然什么也不说就出去了。

我们玩得正高兴的时候，突然/忽然下起雨来了。

(b) 天怎么忽然就黑了？

母亲好像忽然之间变老了。

大家互相看了看，忽然都笑了起来。

回家的路上，我忽然想起来，买的东西忘在商店里了。

忽然，一个人从我们的身边跑过去。

(c) 机器突然停了。

天气(脸色)突然变了。

家里突然来了一封信，说父亲生病了。

他突然宣布要去西部工作。

不幸的事突然来临，使他精神上受到了很大的打击。

※这件事发生得很突然，大家都没想到。

这种突然事件是很难预料的。

他病得太突然了。

◆词语搭配 (Collocation): 渐渐—逐渐

渐渐 {~远去、~落下来}

逐渐 {~提高、~解决、~发展、~扩大、~熟悉、~暗了、~消失}

(a) 天气渐渐/逐渐热了起来。

太阳出来了，大雾渐渐/逐渐散了。

多少年不见，我已经渐渐/逐渐把他忘了。

孩子渐渐/逐渐地长大了，父母也逐渐地变老了。

(b) 一到十一月，天气就渐渐地变冷了。

他的身体正在渐渐地恢复。

(c) 天逐渐黑了下來。

妈妈的病情正在逐渐好转。

科学家认为地球上的气候正在逐渐变暖。

人类是逐渐认识自然界的。

◆词语搭配 (Collocation): 尽量—尽情

尽量 { ~吃、~喝、~帮助、~解决、~发泄 }

尽情 { ~吃、~喝、~欢唱、~跳舞、~发泄、~抒发 (情感)、~玩儿 }

(a) 你有什么委屈和不满就尽量/尽情发泄出来吧!

(b) 有什么困难你说吧，我会尽量帮助解决的。

甲：这个星期你能把这事儿办好嗎？乙：我尽量吧。

(c) 考完试了，我们可以尽情地玩儿一天。

在新年晚会上，大家尽情地唱啊、跳啊，玩得很高兴。

◆词语搭配 (Collocation): 恰好—恰巧

恰好 { ~相等、~相反、~来了、~我在、~遇到、~碰见、~相反 }

恰巧 { 相等、~相反、~来了、~我在、~遇到、~碰见 }

(a) 他那天来的时候我恰好/恰巧在家。

正在这紧急关头，恰巧/恰好警察赶来了。

这个教室恰好/恰好能坐下二十个人。

你需要的书我这里恰好/恰巧有一本，你先拿去用吧。

(b) 这点酒恰好，不多也不少。

你这双鞋我穿上不大不小。恰好
哼哼，恰好相反！

(c) 他恰巧出门了。

老板恰巧生病了。

恰巧那个包落在 he 家里了。

正在这时，恰巧有一群小孩也来看茶花。

◆词语搭配 (Collocation): 陆续—连续

陆续 { ~走了、~回国了、~回去了、~传来、~看到、~听说、~到达 }

连续 { ~不断、~下了三天、~往下讲、电视~剧、~高温、~奋战 } ~性

(a) 客人连续/陆续地走进门来。(意思不同)

他连续/陆续问了三个问题。(意思不同)

(b) 他们公司陆续推出了三四种新产品。

一放寒假同学们都陆续回家了。

我陆陆续续地听到一些他在国外的情况。

大会上，代表们陆续发表了自己的看法。

有关本案的证据被陆续发现。

(c) 雨已经连续下了三天了，还没有晴的迹象。

这是一部二十多集的电视连续剧。

故事情节不太连续。

曼谷马路上的车流连续不断。

※如果把这一生中几件有趣的事连续起来，可以写成一篇小说。

第五章 部分同素近义词课堂教学单元设计

5.1 教学设计理念与原则

语文教学要求生动活泼，讲究实效，学以致用。近年来在教学研究方面，有“全语言”（WholeLanguage）的概念——从语文整体学习的角度点出发，透过讨论及创造性的课程设计，在轻松自然的状态下把生活融入活动与教材中的教学。

本论文的教学设计以“全语言”理论为基础，旨在使汉语教师能和学生共同创造知识与合作互动——教师引导学生：教师不只教汉语，而且提供学生机会，导引学生自行发现学汉语的适性方法并能自我评估学习实效；教师不仅注意教法，也注意学生的学法；学生也能激发教师并调动其他学生——其效果是教师得心应手，学生如沐春风。

全语言教学要求学生在真实的背景下，用真实、有意义的语言表达意思。全语言的真实和功能法大纲的真实截然不同。比如是询问的语境，那么这个学生就确实要有询问的意图与必要，而不像功能法教学中让学生练习询问的句子，却没有真正想要询问的动机。所以设计出与学生兴趣、需要、生活、群体密切相关的教学活动中是教师工作的重要内容。

语言有其社会性。语言无论是以口语还是书面语的形式出现，总是发生在真实的社会情境下。交际双方各有其不同的目的与特定的场合。体现在课堂上，就是要求学生在说和写的时候，要考虑到情景、听众及读者等因素。

5.1.1 全语言教学观

全语言教学理论是把对语文及语文学习的理论见解融汇到对教育的独特思考中，形成一整套有关语文及语文发展的信念。它打破了传统的把语文教学人为地分为听、说、读、写四种课型的框架，而强调语文的完整使用及语文的真实性、个别性及社会性。全语言理念的产生源于两个基本理论前提。一是语言社会的构成。教育不再是知识从教师到学生的转移，而是教师与学生相互合作，共创知识的过程。这是全语言论尊重学生选择、强调师生交流合作的由来。第二个前提是：语言的终极目的是创造和表达意义。人们用语言来思考，而产生

了思想；用语言说、写，以达到交流的目的，亦即语言的使用着重意义而非仅语言本身，是有意义的、有目的的，这就是语言的社会功能性。没有毫无目的、毫无意义的语言使用。这一点体现在全语言的教学实践中，就是真实的原则。

根据 Kenneth S. Goodman (1986), David E. Freeman (1994)

Bess Altwerger, Barbara Flores, and Carole Edelsky (1991) 等学者的综合观点，“全语言 (Whole Language) 理论基于下列理念：

- (一) 语言的学习是从整体到部分。
- (二) 语言要真实、有意义。
- (三) 书写的文字也是语言。
- (四) 语言的体系（即语音、词汇、语义、语法、文字及语用等）总是在语言使用时，互相交错同时出现。
- (五) 课堂以学习者为中心。
- (六) 教师鼓励学习者从实际练习与发现错误、修正错误中了解如何依特定需要运用语言的不同技巧。
- (七) 透过师生相互合作、讨论与影响，学习语言。
- (八) 教师对自己与学生均充满信心
- (九) 语言常发生于某一情境，情境乃是形成意义的主要关键。
- (十) 教师以观察、参照学生不同级组的常态评估来确定教学策略、过程与目标。
- (十一) 增强学生自我评估的能力。

全语言的教学紧紧围绕两个中心展开。一是以学习者为中心。二是以意义为中心。口语和书面语的练习必须是真实、有目的而实用的。学生课堂上所进行的一切活动都是出于自己的兴趣与需要。

在全语言的课堂上，听、说、读、写并重。这里的听、说、读、写和传统的听、说、读、写大有区别。它从始至终贯彻了真实、真正使用、有意义的及以学习者为中心的原则。这些原则，完全可以应用到我们的课堂教学中来。

在这种语言理论引导下的教法可以有无数种，但都不外乎一个目的，就是为学生创造一个轻松自然的语言环境，选择真实的语言材料，听、说、读、写

四项技能并重，使学生的各项技能得到均衡的提高，最大限度地使输入的语言内化，促进语言的自然习得。

这个理论对教学来说，开启了一个新境界，亦即以“学习”为起点、以“学习者”为中心，和以“意义”为主要的教学过程，与以“教学”为出发点的教材与教法不同。

教学过程中有关的因素很多，综合起来有：学生、学习、教师、教材、教法与课程设计。学生、教师、教材与课程设计为具体的不同人物与事物；学习与教法为抽象而不定的过程。尽管各个因素各有不同的重要性，他们仍须取得平衡，才能进行教学过程。

5.1.2 情境式学习法

在实行全语言教学的过程中，也可以从两种环境来讨论：第一，在使用汉语的地区进行汉语教学；第二在非使用汉语地区进行汉语教学。

1. 在使用汉语地区进行“全语言教学”（第二语言教学）——在这样的地区进行汉语教学一般比在非使用汉语地区容易，换句话说，“情境”已经有了。因此，全语言教学的教师，其职责为选择与组织“情境”，使它们对学习者能产生意义；有了意义以后，才有学习的效果。教师的任务一般不只是讲书上课文里的内容、死板地给学生上课、听录音带着学生等。一个“全语言教学”的教师，应该在了解学生的个别差异后，先选择与学生想要学习和能学会的词汇有关的情境单元，如：学校、饮食、住宿、家庭以及交通方面等等，再把各单元的词汇，考虑根据常用度及难度决定先后，然后设计配合真实的“情境”进行如角色扮演、话剧等不同教学方式。学生上课的地方也不一定是教室，但如果真的要教的话，也可以把教室假设为各种不同的场所，自己设置情境。

2. 在非使用汉语地区进行“全语言教学”（外语教学）——在这样地区进行汉语教学比较困难，因为“真正使用”汉语的环境不多，甚至没有，这时候教师的责任就更大了。在这种情况下“全语言教学”的教师，不得不创造“情境”，必能对学习者产生意义，这样才有学习的效果，才有学习的环境。

全语言教学的教师，不但要为学习者创造“情境”，而且要妥善地组织，使“情境”对学习者发生意义。有了意义又能“真正使用”，语言的学习就能达到

一定的成果。据此，教师不只要顾到教的技巧，更重要的是学生学的方法。学习的方法不但可以由老师教学生，学生也可以教学生，学生还可以教老师。教学生汉语只是“教”书是不够的。更重要的是把教的技巧和学的方法相结合，以达到“适性教学”的目标。我们往往比较注意大多数学生一般的情况，而不免忽略他们每人特有的个性和优点。有时候我们忘了学生不都一样，而以为我们用一种方法教，他们都应该学会。其实每个学生都有一些对他们很有用的方法和一些不太有效的方法。我们应该想办法尽量了解他们学习的方法而引导他们利用和改进他们的方法。同时也可以鼓励学生彼此观摩学习，参考别人的方法来加强自己学习的效果，有时学生也有些我们想象不到的妙法。如此，不仅帮助学生成长，教师也同样得以发展，实现双赢教学的绩效。

在泰国的学生下了课几乎没有机会听、说中文，能找到的中文读物也少得可怜。老师的课题是想办法提供学生接触中国文化的机会并制造练习中文的机会和环境，包括课堂里的和课堂外的。但是因为学生和以中文为母语的人（nativespeakers）碰面的机会少，周围环境能提供的输入（comprehensibleinput）少，学生们的词汇量、进步的速度，和学习的效果都比较有限。所以老师还要努力维持进而提高学生的学习意愿(motivation)，要不然学生很容易就知难而退、半途而废了。

在遵循全语言教学理念的前提下，教师得以常态评估所设计的课程、教材及选择的策略是否合适各个学生的需要与兴趣，教师可参考下列数项原则：

（一）常态评估是一段持续过程，也是教学过程的一部份。

（二）常态评估的目的是观察教师所修正的课程、改善的教材及教学策略适合学生与否的重要指标。

（三）教师应认真观察学生本身是否能决定他们自己的学习方法，了解他们自己的兴趣和需要，并帮助学生自行评估学习进度和效果，帮助他们建立信心。教师应在这些方面进行研究并对学生进行引导。

（四）常态评估是在教师仔细地观察及有系统地整理和收集数据下进行并完成的。

总而言之，学生不但要学汉语，更要学习学汉语的方法，进而培养出学生的自学能力及自我评估能力。

在全语言教室中，包括学习者之自我评估、日志撰写、档案（portfolio）管理、文卷、目标设定、进度拟定等皆可作为评量内容，考核项目并不在于标准测试下之各个学习者之单一分数。全语言教师评估是针对学习者的整体表现，尊重每一位学习者在同一时间，对同一事物之不同表现、成长及学习成就之多元评量。不仅重视学生的学习成就，同时也重视主动学习之过程。

结论是：“全语言教学”的特点，是以真实，“真正使用”为原则的教学过程；而且这个教学过程是以社会文化为基本内容，以学习者出发点的一项语言教学。为此，教师应该根据各种实际情况，去创造“情境”，因为“情境”是形成意义的关键。要进行这种语言教学，也有一定难度的，但也是教师一定要做到的事儿。教师必须让学习者自己使用该语言的社会文化情境中，去“使用”语言，并不断地评估和调整。这样学会的语言，才能对学习产生意义；一旦语言有了意义以后，学习者自然就会感到学习语言的价值，而努力去追求成果。

现行的汉语教学并非全以“真正使用”为原则，教材与教法大部分仍多以传统的分析方式为主，而且多是从教师的立场出发。因此，“全语言教学”的汉语教师，必须把汉语教材做好，从学习者的立场，根据不同的社会文化的背景来设计教学内容，安排全方位的课程设计，并配合可行的策略与多媒体的运用，使学习者能在真实的情境中“真正使用”汉语，这样学生能得到学习的成效，进而提升师生互动的关系。

目前全语言的应用范围还是比较窄，应用的目的大都是实验性的，也因为方法使用的不同，有不同意见的探讨，但它对语言教学的新思考，它的一系列的教学原则，对汉语教学不无启发。目前的汉语教学仍普遍依循传统也就免不了出现传统教学中存在的问题，听、说、读、写思想语言技能（languageskills）被分开来进行教学，学生上课活动少，交际能力差。课上教师与学生之间、学生与学生之间交流合作不够，练习的内容通常都不是真实的语料，有些甚至都没有实际的价值等。要彻底改变这种状况，需要一种比较完善的语言理论及教学法（method）——达成教学目标所使用的方法与步骤——以及教学方法

(pedagogical methodology)、教学技巧 (technique) 的改进的支持。

5.2 教学目标

本教学的教学目的在使初高至中高级程度汉语学生将所学过的词汇进行整合归纳，并透过整体学习与比较，掌握词汇在篇章中的角色，拥有对词汇自动推论归纳的能力，培养汉语语感，进而提升阅读与说话能力。

5.3 教学法

本论文教学设计从全语言的角度出发，并采用情境式学习法 (Situational Learning), 有鉴于前此学习者多仰赖教材中的媒介语 (Intermediary Language) 加以对照，而容易产生学习的负迁移现象，因此主张跳脱媒介语，在全语言的环境下，以目标语来思考、推敲部分同素近义词的不同。

根据 Brown, Collins & Duguid (1989: 32-42), 情境式学习法强调活动、概念和文化是相互依存的，三者只要缺一，就无法了解其他两者的意义。虽然到目前为止，情境学习法仍无整合性的主张，但已有几个代表性的范例，分别为：斯必洛等 (Spiro, Felto Vich, Jacobsoil & Coulson, 1991) 的认知弹性论；受怀德海 (Whitehead) 启发而出现的认知科技论：(Cognition and Technology Group at Vanderbilt, 1991) 的导向教学 (Anchor Instruction)；以及巴瑞特 (Bereiter, 1990) 的情景模块 (Contextual Modules)。

本论文在教学设计的理论依据上，采取情境式学习法，此法在教学应用上有点特色：

(一) 重视学习情境的设计

设计一个宏观情境 (macro context)，多向度地呈现教学内容，使学习者能从各种角度去了解所学的种种观念 (conception)，进而发展解决问题、做决策及创作等能力。因此，教师如何有效组织陈述性知识 (descriptive knowledge)、程序性知识 (procedure knowledge) 和情境性知识，将是教学设计的一大挑战。

(二) 强调学习者充当主动积极的角色

主张情境式学习法的学者认为，学习者的情意和先备知识 (conception) 在学习过程中有着决定性的地位。因此，触发学习时所必需的情意和先备知识，是在教学设计时不可忽视的一环。

（三）重视错误概念（misconceptions）对学习的贡献

语言学习中的病句是学士进步的重要指标，也是教师能同时检视教学漏洞的珍贵材料。此派学者认为，经过修正错误再建立正确概念的学习者，要比某些在懵懂中，或因误打误撞而学会的学习者，更能掌握此一概念的精髓。

5.4 教师角色

教师扮演辅助的角色。教师要设法找出近义词之间的关联性，把它串连起来，设计活动以容易理解的方法教给学生，并带领学生对比词汇之间的不同之处，协助学生在搭配练习中归纳词汇的释义规则。

教师首先得改变传统语言教学对学习者的看法，教师角色不只是如何教学生，不停地在教室里传授知识，而是以学习者各别差异为出发点，引导启发学生思考，让学生自己去考虑问题、寻找答案等。把对话引入学习内容的沟通上，以营造美好的学习情境。传统语言教学仍以教师为主，以教师为中心，依语音语法语义语用等方面做详尽的解释与练习。

这样的教学并不是以“全语言”的基本概念而进行。如何把教学变得有趣又有效，重要的是老师能找出学生的需要并迅速地予以适当的反应并且思考如何教会学生理解华语文与其母语不同之处，适时调整教法，以最快的速度教会学生。

所谓“情境”与“意义”乃是学习者的感受，而非只是教师的反复解释。在以学生为中心（learnercentered）的课堂里，教师只是一个辅助者（facilitator），协助学生用他们已有的知识（previousknowledge）学习新的知识。举例来说，一般传统教师介绍“冷”与“热”的概念为温度的高低，可是以“全语言”教学的教师介绍“冷”与“热”，则将从“实际使用”开始：对儿童以冷、热牛奶介绍“冷、热”，对成人则以冷热茶或咖啡等介绍“冷、热”。因为不同的东西对不同的学习者，产生不同的意义，而随着不同的情境变化，意义也会改变。再例如，今天要学一个百货公司大减价的广告。教师可以给学生看有关的照片，或是问问题——百货公司的物品什么时候会卖得比较便宜？为什么会卖得比较便宜？怎么让大家知道这件事？百货公司会怎么宣传？宣传内容是什么？等等来启动学生对大减价的广告的知识，学生就比较容易进入情境、

了解课文。

全语言教师了解每一个学习者都有其学习发生的时刻，他们寻求适当的事由、时机以利社会互动之发生，创造影响学习速度和方向之情境。他们知道全语言教师只能旁导、支持、督促、鼓励、和催化，但不能控制学习。全语言教师须与同侪切磋，分享教学理念，并做教学观摩。而教学技巧的研究与改进，除了观摩，有时候必须依赖自己的分析与创造。

5.5 学习者的角色

学习者扮演主动的角色。学生要能培养「慎思」和「明辨」的能力，主动搜寻过去所学，并向教师提出疑惑之处。以班级为团队单位，在此团队中，一个人提出问题，便是全体受益。多做练习，设法从中归纳出词汇的搭配规则。

5.6 教材和工具书的角色

“真正使用”这一概念，看起来非常简单，因为“语言”原是彼此交流的工具，可是，实行起来难免困难。面临的第一个问题是教材，因为现行的许多语言教材，仍以“语言的部分学习再综合”的原则为主；因此，语音、语法、语义、语用也免不了分门别类加以解释分析，失去“真正使用”的作用。此外，教材的编写也忽略了“全语言”中的另一项重要概念，那就是“语言常发生于某一情境，情境乃是形成意义的主要关键”。例如，怎么介绍自己的朋友，怎么借书，怎么讲价，怎么过生日、订机票或住旅馆及在餐厅点餐等。比较来说，儿童学习语言跟成人不一样，教材自然也不同。成人比小孩需要语法的指导，可是也有人没有经过正规的课堂教育一样能用该语言与人沟通。语法的比重过量，使学生学的是这个语言而不是学关于这个语言的交际技能。因此，什么样的活动可以让学生练习什么语法，是老师必须费心的地方。课文的内容如能与学生的生活息息相关，才能真实、有趣，而且有用，学生也才能很快地学会、记住。因为学生学了能马上用，学习意愿会比较高，实际生活里的重复练习也因此能加强学习效果。这样的教材比较难编写，因为又要尽量真实（authentic），又要顾虑语法难易的合理安排。但是编新式教材应该是我们大家努力的目标。

教材和工具书在近义词教学活动中扮演举足轻重的角色，但并非师生的全盘依据。教材提供了近义词学习的部份依据，启发并引导师生展开对于近义词的教与学。但词汇的学习不是片面的，须配合篇章与情境，这是教材所无法提供的。

近义词典之类工具书对学生复习、巩固所学提供很大方便，近义词辨析词典中的例句也提供学生练习、自我检测的机会。然而，工具书只应做为师生课余时间的参考书。课堂教学活动着重「临场感」，旨在提高学生在模拟真实情境中主动辨别并正确活用近义词语的能力，力求语感的建立与培养，翻查词典的工作应留到课后进行。

5.7 教学单元设计过程

5.7.1 教学对象

大学生的汉语学习者，对应汉语水平为 HSK 5-6 级。

5.7.2 教学单元内容

5.7.2.1 例行前置作业——打破章节的词汇整理

每周一到周四，以现有教材之词汇为基础，教师为周五的近义词教学活动做准备，将当天将使用的词汇先教给学生，或带领学生复习，预告学生周五的课程内容。

5.7.2.2 课程单元

- 图文配合

将能以图表现出大意的词类归纳于此单元中进行。首先给学生一些词汇以及图片，图片为单张或连环事件，清楚表达出「正在做…」的动作，让他们讨论后发表答案。此单元适用于近义动词。

对于动作性较强的动词，教师所展示的图片可以比较直接，换句话说，学生可直接由图片中所示的动作联想到适当的动词。

例一：教师板书——对近义动词：交换、交流，规定学生必须从其中选用正确的词回答问题。首先，教师展示世界杯足球赛的球场图片，问学生：“中场休息后，球员开始下半场的比赛之前，他们必须先做什么？”（答案：交换场地）。接着，教师再展示一场比赛结束后，两队球员打赤膊，一手拿着对方的球

衣，另一手跟对方握手的图片，问学生：“现在比赛结束了，球员们在做什么呢？”（答案：交换球衣最后，教师再问：“他们有的在握手，有的在聊天，对不对？为什么要握手、聊天呢？你们想想看…”（答案：那样做可以交流感情）。

对于动作性较弱或较难以用图片显示的动词，教师可利用该动词所搭配的宾语作为依据，在杂志或网络上找适当的图片，一样能有效地引导学生使用近义词。

例二：教师规定从一对近义词“改进”和“改善”选用适当的词回答问题。首先，教师可以展示一张曼谷拥挤路况的图片，问学生：“大家想想看，曼谷人的一个愿望是什么？”（答案：希望能改善交通状况）。接着，教师可继续问：“交通状况改善了以后，我们的生活品质会怎么样？”（此时学生如果回答：生活品质会提高，那也是很好的答案，可以加以鼓励，但由于必须用规定的词做答，我们期望的答案是：生活品质也会得到改善）。

例三：教师展示一家餐厅的图片，问学生：“你们觉得好餐厅的条件是什么？”学生的回答中可能包括：菜好吃、服务好、环境好等等。接着，教师一样规定学生选用“改进”或“改善”做答，问他们：“要是出来的菜不好吃，厨师该怎么办？”（答案：应该改进做菜的方法）。教师继续问：“服务不够好，服务员该怎么办？”（答案：要改进服务态度，或是：要改进工作态度”。最后，教师可以再问：“那么，要是厨师跟服务员的关系不好呢？餐厅老板该怎么办？”（答案：要想办法改善他们的关系”）。

此单元的设计重点在于把各对近义词（尤其是动词）主要的用法以及搭配对象尽可能地囊括串联起来组成一个话题或事件，配合相关的一、两个图片，通过教师的提问和适度的提示，引导学生在思考的过程中学习并感知各对近义词的用法和搭配。

此单元的特色是利用图片引导学生主动思考。图片提供情境，当学生的思绪在该情境中打转时，教师的提问起着引导作用，使他们注意到关键词在某某点上的用法和搭配。由于这些用法和搭配是顺着思路延伸下来的，有互为

一体的感觉，因此，学生在吸收、学习新知上，绝对比硬背近义词搭配表来得轻松容易。此外，以「看图联想」方式来复习所学，更能加深学生的记忆。

为了巩固此单元教学内容，教师每教完一对近义词，应该有后续的巩固动作，除了让学生重复几次正确的答案（整句话作答），还可以当成小作业，让学生回去把它写成完整的小段落。教师对课堂口述、重述以及课后的段落描写都应加以重视。

- 代换练习

此单元并非单纯地以词代词。此课程可分为两个阶段进行：

（一）老师提供句子，并标注关键词，提供学生关键词的几个近义词，请学生判断哪些能代换使用，哪些不能。

（二）老师提供句子，不标注任何记号，也不提供任何词语，让学生从句子中找出可能的关键词，并从记忆中搜寻可用以代换的近义词。

此代换练习可采取分组比赛的方式进行，每一题限时让各组学生轮流说出整句话作答，藉以加强口述语感。

此单元为本论文第四章（课堂教学中之部分同素近义词用法对比）的具体教学设计。设计重点在于教师提供机会让学生判断那些字面上看似可以代换使用的近义词，再进一步引导学生辨别近义词代换入同一个句子后，两句话在含义上的差别。

例一：教师板书一句话：我了解他，然后问学生，能不能用别的动词代换“了解”。学生如果代换成：我理解他。教师就请学生说说看，两句话的含义有何差异。

由于是分组比赛，教师出题后限时让各组学生讨论，然后让他们轮流或各派一名代表说出答案。学生在试着解释两句的差别时，教师应该特别注意的是，学生是否能够把“我了解他”和“我理解他”两句话的含义差别说出来，对于其口述句语法上的错误，可以从宽处理，如果不是严重的错误，不须打断他们的话或当场纠正，可以留到活动结束后再做检讨。只要学生能够说出“我了解他”指的是：我知道他是个什么样的人；“我理解他”则指：我知道他是怎么想的，或我明白他这么做的理由，就算是判断正确。除了直接针对所给句子

加以解释以外，学生可以利用别的例句来作说明，只要能够交代清楚两者差别也算过关。

譬如为了把两句的含义区别开来，学生可把两个句子分别扩展成：“他很活泼，喜欢交朋友，我了解他。”和“他没告诉你因为他怕你生气，我理解他。”这样在不同的情况下用不同的动词能凸显它们含义上的差别，教师应多多鼓励学生进行思考并且主动运用。当然，教师也可以提供较长的句子让学生揣测语境。比如：

例二：教师板书：他不满意自己这次的考试成绩。当学生认为用“满足”代换“满意”，这句话也能说得通时，教师就请他们说明原因，分辨含义上的差别，甚至请他们举一个实际的例子，亦即举出在什么样的语境中较适用哪一句话。

此时，学生如果能利用语素辨析推断“满意”和“满足”侧重义上的不同，就应该能够说明“不满意”是由于觉得成绩不好“不满足”则是已经考得不错，但还想要考得更好。因此，学生所举的适用于“不满的语境就可能是：他才考了六十分；适用“不满足”的语境则可能是：他得九十分，但希望考一百分。

例三：教师板书以下两句话：

爸爸妈妈都出国了，我现在可自由了。

爸爸妈妈都出国了，我现在可自在了。

这两句话都说得通，请学生想想，父母都出国这件事对上句中的“我”和下句中的“我”有什么不同的影响？教师可板书列出各种“我”的情况，让学生选择配对。

- a. 可以晚起（平时一大清早妈妈都会来叫床）
- b. 不用担心被爸爸责备（平时很怕严厉的爸爸）
- c. 可以把音响的声量开大（平时爸妈都说太吵了）
- d. 可以舒舒服服地享用浴室（一个人在家里享用）

学生如果能掌握“自由”的「不受管束、不被约束」之意和“自在”的「轻松愉快」之意，就会把 a、c 情况归于“自由”，b、d 则归于“自在”。

此单元设计的特色是，训练学生通过代换近义词入句来辨别判断各对近义词含义上的差别，增加学生使用近义词的灵敏度，提高学生的词汇运用层级。对于能代换近义词而意思不同的句子，教师应该鼓励学生从多方面口述说明它们的差别，并且适时给予学生一些必要的辅助和提示。

- 阅读填空

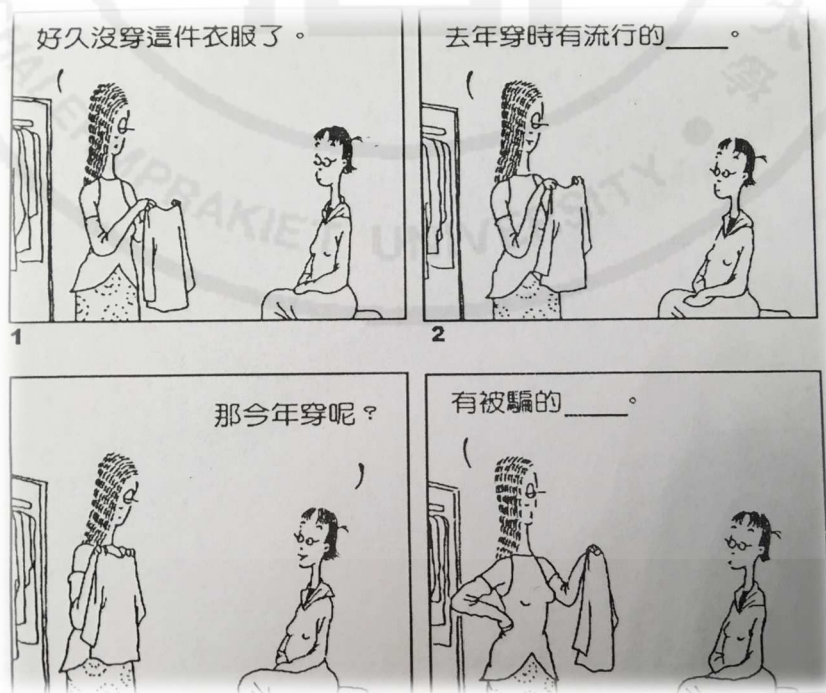
同时给学生连环图片与一段说明图片的短文，图片内容为有情节或具趣味性的小漫画，说明的短文部分挖空，请学生先理解图片内容然后提供学生词汇，让学生设法独立完成。

此单元适用于近义词语，动词、名词、形容词、副词皆可，主要让学生学习透过上下文，掌握如何让故事连结得流畅，表达得淋漓尽致，并注意词汇搭配的差异。

(一) 看漫画选填近义词

以下是读者以选自《摇摆涩女郎》四格漫画为例，设计两种类型的近义词阅读填空：

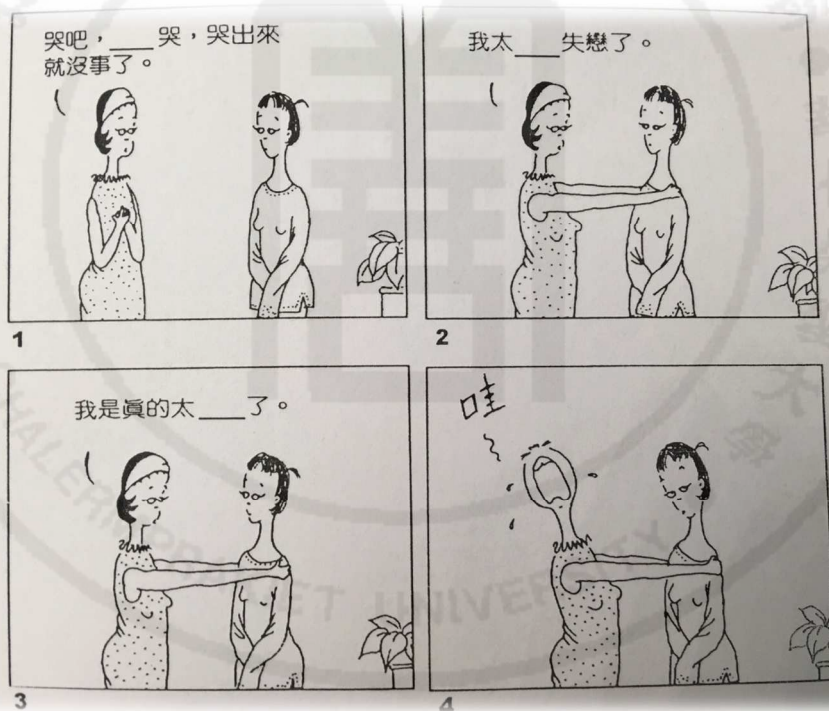
A 直接填入对话一把漫画中的对话部分挖空，举三例如下：



漫画 1 选自台湾漫画家朱德庸《涩女郎》漫昼系列

这则四格漫画第二和第四格对话挖空部份的近义词选项皆为“感觉”和“感受”。教师让学生看漫画后选择其中一词填入。

教师企图让学生经由看漫画理解内容，感知“感觉”是最简单直接的心理过程，是形成各种复杂心理过程的基础。因此，从基本的“感觉”延伸出“流行的感觉、被骗的感觉”。教师更可藉由问句：在某其情况下，你们有什么样的感觉？来引出诸如“温暖的感觉”、“舒服的感觉”、“甜蜜的感觉”、“痛苦的感觉”、“幸福的感觉”等答案，以加强学生对“有…感觉”的表达运用。两个空格填同一个词的设计目的在于藉由相同模式的句构加深学生对该词的印象，同时加强该词用法的理解。



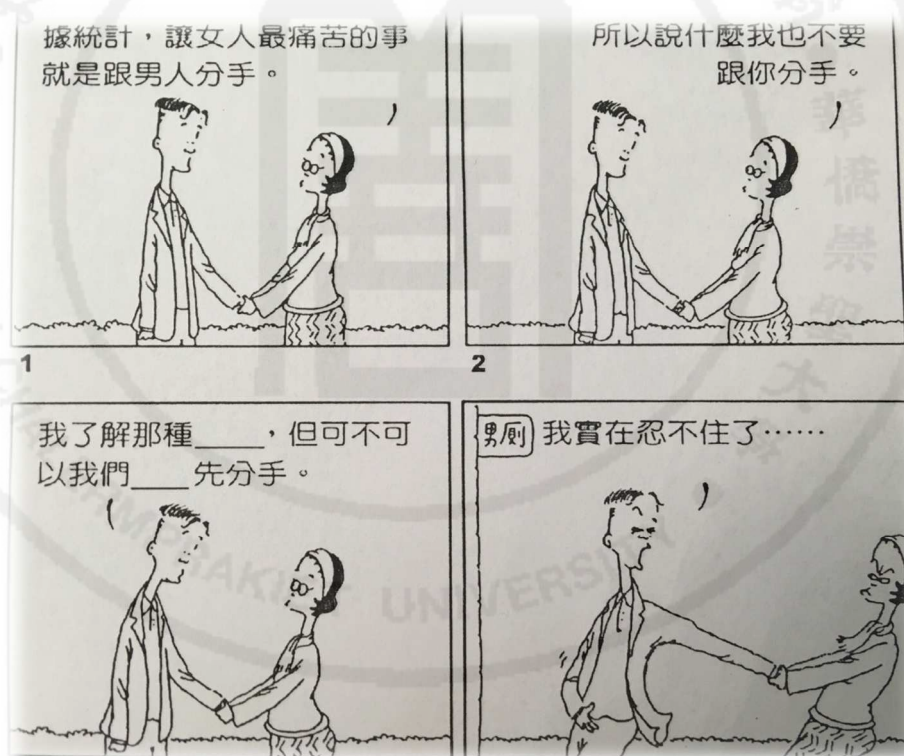
漫画 2 选自台湾漫画家朱德庸《涩女郎》漫画系列

这则漫画中对话的近义词选项分别为第一格的“尽量”和“尽情”，以及第二、第三格的“了解”和“理解”。

“尽量”和“尽情”所修饰的行为动作有所不同，而这里的行为动作是“哭”。学生可从理解对话及图示得知，说话者本来要劝朋友哭出来，但说着说着自己却悲从中来，哇哇大哭了。

虽然，“尽情”的意思是尽量由着自己的情感，不受约束，看似能够跟涉及感情的“哭”搭配，然而，“尽情”多用于正面的感情抒发行为，例如“尽情歌舞”、“尽情享受”等；因失恋而哭的这个行为动作，主要是把负面情绪一股脑儿发泄出来，所以选用“尽量”与之搭配较为妥当。

“了解”是了然于心。说话者知晓失恋是怎么一回事，因此两格都要选“了解”填入而非“理解”。为了凸显两者的区别，教师可以随后再出一个问答题让学生选填一问：说话者后来自己哭了出来，为什么呢？答：因为她经常失恋，想着想着很难过，所以哭出来了，我她。此时，学生就必须选“理解”填入，因为“理解”是“知其所以然”——在此就是知道她之所以哭的原因。



漫画 3 选自台湾漫画家朱德庸《涩女郎》漫画系列

这则漫画对话挖空部份集中在第三格中，两个空格的近义词选项分别为：“感觉”和“感受”，以及“暂时”和“临时”。男的说他了解女的不想要跟他分手的“感觉”（此处也可选填“感受”也就是对女方的痛苦感同身受的意

思), 但是因为他想如厕, 必须“暂时”——「短时间」跟她分手。虽然这“分手”指的是字面上的意思, 亦即「放开对方的手」, 但并不难以理解。

B 填入说明的短文一把说明漫画内容的短文部分挖空, 例如:



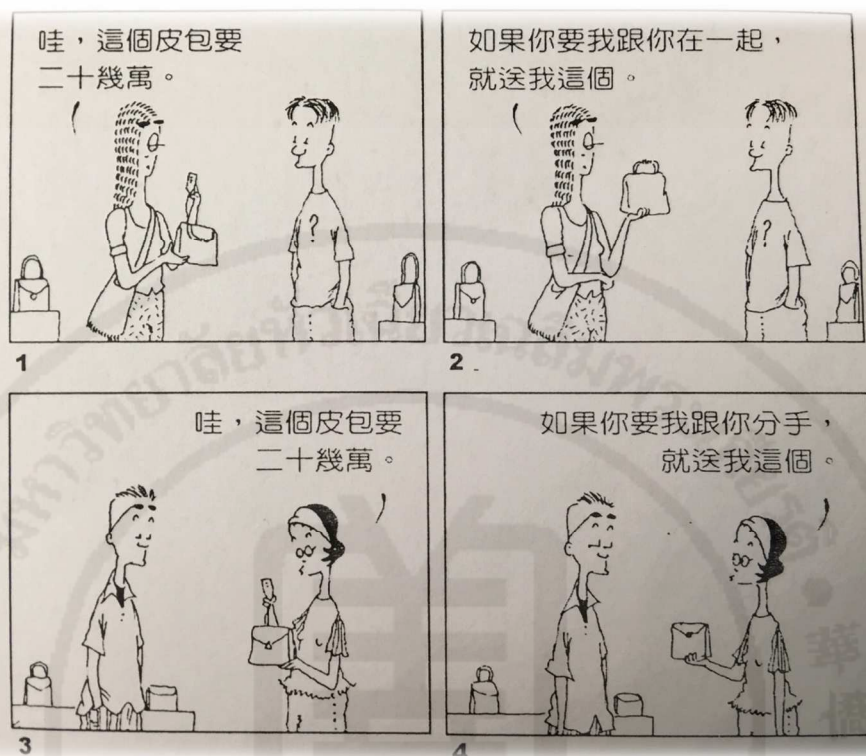
漫画 4 选自台湾漫画家朱德庸《涩女郎》漫画系列

说明短文:

这则漫画中说话的人是个女生意人。她(1)精打细算, 这她到百货大楼去了, 什么都不买, 一路(2)商品的售价太高。不论是皮包鞋子或是口红, 在她看来都太贵太贵了。好笑的是, 她最后竟然评价起人来了! 这个正要跟男友共享美食的女人(3)被她这么一说, 气得牙痒痒呢!

近义词选项:

(1) 处处/到处 (2) 批评/批判 (3) 突然/忽然



漫画 5 选自台湾漫画家朱德庸《涩女郎》漫画系列

说明短文：

这则漫画描述两对男女和皮包的有趣故事。长发 A 女告诉她的追求者 A 男，如果要她跟他在一起，就得买皮包送她；短发 B 女则告诉她的男友 B 男，如果要她跟他分手，就必须买皮包送她。

同样是皮包，在不同的（1）下，都被女人利用上了。A 女利用皮包做为交往的价码，B 女则利用它做为分手的条件。两个男人为了达到各自的（2），都必须把皮包买下来。当然，他们送了这份礼物以后所得到的（3）是不相同的。

近义词选项：

（1）情况/情形 （2）目的/目标 （3）成果/结果

除此之外，教师还可以自编篇幅较长的小说或文章领导学生阅读填空。编写小说或文章时，教师应有意识地尽可能把学生学过或即将要教的近义词包含在其中，部份挖空关键词，让学生在跟着故事情节发展的同时，通过对上下文的理解填入正确的词汇。笔者谨举一例如下：

（二）看小说选填近义词

大家都说，泰华非常（爱护/爱惜）他的学妹静书，是一个好学长。她搬家时，他过去（帮忙/帮助）：她不懂计算机，他（帮助/帮忙）她学习计算机。三年来，不论在生活上或是课堂上，他（处处/到处）都帮着她。

有一次，她失恋了，因为心情不好，（连续/陆续）好几天没去上课。他深怕她会出事，（到处/处处）找她。后来在电话中，他安慰她，（帮助/帮忙）她度过了难关。

他毕业时，她送他一束花，笑着对他说：“谢谢你，学长。你给我的（帮助/帮忙），我永远也不会忘记。”

他接过花，定定地看着她那甜美的笑脸，说：“静书，现在我想请你（帮…忙/帮…助）我一个。”

她歪着头回答：“没问题啊！你说吧！”

他说：“我喜欢妳。请妳考虑跟我交往，好吗？”

那天，静书回到宿舍房间，她室友君妮看到她双眼通红，心里很紧张，（急忙/连忙）把她拉到床边问：“你哭了？（发生/产生）了什么事？”

静书羞涩地把上午泰华对她说的话给君妮听。

君妮一听就拍手叫好：“哇真的？学长终于向妳表白了？那太好了！”接着又说：“我就知道！你们俩走得这么近，迟早会（产生/发生）感情的！”

静书低下头，轻声地说：“话是没错，可是，我不知道该怎么回答他才好。君妮，你替我想个（办法/方法）好吗？”

“这还（需要/须要）考虑吗？学长长得帅，人又（老实/诚实），最（重要/主要）的是他喜欢你，对你好得不得了…难道你不喜欢他？”

“我现在也弄不清楚自己的（感觉/感受）。学长一直都很我（照顾/照料）我，关心我，我也一直很感激他，只是我不知道这是不是爱情。”

“嗯…你的心情我（大概/大约）可以（理解/了解）。不管怎么样，你也不想伤他的心，对吧？”

“是啊。我很（珍惜/爱惜）跟学长原有的这份感情，真的。君妮，要是我拒绝跟他交往，你想他会不会从此不再理我了呢？”

“这个嘛，（老实/诚实）说，我也不敢肯定耶！妳跟学长最熟，应该比我（了解/理解）他的个性吧！”

“唉！我真希望我们能一直（保持/维持）像以前那样的关系。能够当他疼爱的学妹，我就已经很（满足/满意）了！”

泰华半躺在床上，望着床头插在透明玻璃花瓶里的白色海芋。花是静书送的，他的心上人静书…

去年，她失恋的那段时间，他开车带她到山上去赏花。那天早上（天气/气候）晴朗，当他们到达海芋园，看到满山遍野（到处/处处）都是海芋的景色时，一路上沉默不语的静书（忽然/突然）笑开了。她兴奋地告诉他，她最喜欢的花就是白色海芋。

当时他自己也乐坏了，只因为又再次看到她的笑容，带她出来散心的（目的/目标）算是达到了。那天他们在山上玩得很高兴，海芋园老板娘待人很（热情/热心），送他们一大束海芋，还建议他们俩拍照留念，看来她他（以为/认为）们是一对情侣了…

（忽然/突然），房门打开了，他的哥哥城俊探头进来。看到他劈头就说：“喂，怎么杵在这儿啊？今天可是你的大日子啊！”

泰华点点头。城俊走了进来，看着他问：“有心事？”

“哥，我今天已经跟她表白了。”泰华翻身坐起来。

“不愧是我老弟！这样（把握/掌握）机会就对啦！那她怎么说？”

“她说这件事太（突然/忽然）了，她需要一点时间好好想想。”泰华再次望向床头的花瓶。“唉！我实在没有（把握/掌握）她会答应我。”

“别那么没自信。你（具备/具有）的条件样样都不比别人差，对她又是一往情深的，她应该会接受你的。”城俊边说边拍弟弟的肩膀。

“多谢你的（鼓励/鼓舞）就算这次不成功，我也不会放弃的。”

“这就对啦！老弟啊，你什么都好，就只有一个（缺点/缺陷）。”

“是什么？你说说看。”

“就是（缺乏/缺少）追女孩子的经验啊！多学学我吧！”

对于以上这类长篇阅读填空，如果教师无法在课堂上一次讲完可以让学生当作业完成，在下次上课时继续一起讨论。

教师还可从报纸上选取学生们感兴趣的时事新闻来作阅读填空的练习，使学生有机会在书面语语境中培养近义词语感，如：

(三) 看报选填近义词



★泰皇登基六十周年（取自世界日报 2006 年 6 月 9、10 日）

1. 「自给自足经济理念」是由泰皇陛下首创，并直接赐予全体臣民，用来和调整自己的生产和生活的最根本理念，认为一切发展都应该建立在自己能自己基本需求的基础上，进行各项发展建设。能自力更生，强调节俭，知足常乐，不追求过高的奢华。

(改善/改进，满足/满意，目标/目的)

2. 「皇家开发计划」主要的目的是为了泰国北部山区的居民种植温带和寒带经济作物，以替代种植鸦片，有效杜绝毒品生产的源头，同时确实了山区居民的生活水平。(鼓励/鼓舞，改善/改进)

3.鉴于泰皇陛下的诸多与贡献，联合国因此敬献「终身奖」给泰皇陛下。
泰皇陛下是全世界首位获奖者。

(成就/成绩)

4.皇上希望每一名泰国人都能够真正做到的就是：彼此之间互相关心、
通过相互之间的沟通，让工作更加圆满，在分享时要考虑到他人和国家。

(爱护/爱惜，帮助/帮忙，成果/后果)



★世界杯足球赛（取自世界日报 2006 年 6 月 27、28 日）

1.世界杯足球赛昨天葡萄牙与荷兰之战被为世足赛史最脏的比赛，国外媒体以“the dirtiest matches in world cup history”来形容。

(批评/批判)

2.本届赛前，有人批评贝克汉黄金时期已过，难有精彩的

(表现/表示)

3.法国队 23 名球员中，有 14 人是有色人种，法国人自己也没完全认出国家队每个成员。(办法/方法)

至于文学写作中使用近义词的语感，教师也可从报纸副刊中的文章选取句子做整理提供学生阅读、比较或做填空练习，如：



★取自刊登于世界日报缤纷版 2006 年 5、6 月之文章

- 1.他因为父亲工作的关系搬家了，他也逐渐从我的记忆中淡去。
- 2.她从念初中开始，视力就逐渐恶化，看过许多眼科医生，视力仍未改善。
- 3.在他细心照顾下，我的身体渐渐/逐渐好转了。
- 4.虽然他一直安慰我，但日子一久，我渐渐/逐渐失去耐心。
- 5.复杂的社会、曲折的人心，渐渐让我发现很多人很会说话，却不说真话。
- 6.想他的时候，有时酸酸甜甜的，有时却是苦涩的，渐渐的，我开始感到痛苦。

7.我是一只鹏鸟，渴望长大，渴望拥有自己的天空。以前我处处想证明自己已经独立，但是，当我渐渐成熟了才明白，只有用平和的方式，取得妈妈您的了解和支持，我才能算真正成熟长大。

以上七句的关键词是“逐渐”和“渐渐”，基于大量阅读有助于语感的建立与培养，教师把含有该对近义词的句子集中在一起，让学生透过文学作品中各句的比较，感知“逐渐”所表现的是非人为的动作或自然而然的连续变化，按照客观规律变化，主客观因素少；“渐渐”重在程度或数量的缓慢变化，自然而然的连续变化，而且阶段性不明显。

以下各对关键词分别为：热情—热心、鼓励—鼓舞、满意—满足、自由—自在、连续—陆续。教师在挑选句子时，应以能够显示该对词用法差别的语境为主要考虑因素，同时也要注意让学生接触到关键词的兼类情况。

8.她用功读书，常和丈夫通电话，有了距离，反而有了热情。

9.你要不要看看我手机上那些女孩子留给我的简讯，那一个不是又主动有热情。

10.有一次，我因为脚部受伤，行动不太方便，他就为我保留了一个座位，还热心地帮我拿拐杖并且扶我上车。

11.妳当时哭着说，新环境难以适应。我听着，鼓励妳。

12.我的心跳扑通扑通加快，像在鼓舞我，愈跳愈快。

13.这小女孩剪完头发，还会照镜子，看看满不满意。

14.那天张老师说她把小玲的照片拿给某医院的一个外科医师看，对方非常满意；这个媒人她当定了。

15.我们在一起已经半年多了，我很珍惜这得来不易的感情，也感到满足。

16.到处吃、自在吃，也是一种随喜。

17.放彼此自由的那天，你的最爱又回到你身边了。

18.到了美国，虽然没有人照顾，但也呼吸到了一个人的自由空气，新鲜有趣。

19.连续下了几天雨，难得太阳露面，我趴在窗台上，享受阳光的洗礼。

20.朋友们结婚后，年龄相近的小朋友陆续出生，聚会时大人总是左牵一个右抱一个，小朋友们理所当然地玩在一起。

倘若教师一时无法收集到含有同素近义词的句子，也可选出单句随句引导学生阅读，选择正确关键词汇入句。例如 21-26 句：

21.婚后，她老公果然可靠、温柔体贴。

22.昨天浪费了妳一个钟头的时间，实在对不起，请原谅。

23.那天他来我家玩，父亲休假在家，于是带我和他到便利商店买小点心。

21.你说，或许是彼此多年来过于熟稔的友情，想成爱情，需要更多的时间。

25.他知道我老是忘了带雨伞，每次下大雨，他总要我在原地等候，然后跑去拿雨伞。

26.我们在 msn 上互相表白，但现实生活的我们，仍无法明白地表达彼此的感情。我们因此日记，加深彼此的，心里的话找到了出口。

（老实/诚实、宝贵/珍贵、恰巧/恰好、转变/改变、忽然/突然、急忙/连忙、交换/交流、了解/理解）

（四）看图说话

此单元属于综合性的活动，需要语法点的配合。提供学生有趣的情境连环图、近义词语（让学生从中挑选使用）、适合的语法点。先请学生简单说明一下他们对此图大致上的理解，没问题后便请他们把此连环图的“故事”讲述出来。此活动旨在帮助学生记忆同范畴词语。在图片的视觉刺激和整组呈现的双重输入下，配合学生吸收后的产出表现，能收到更佳的学习效果。

由于着重学生自己的产出表现，其难度势必比阅读填空高。学生看图后、讲述故事时，除了要注意选用适当的词语外，还要融合语法点，做整体的串联贯通，因此教师要视情况给予学生足够的时间以完成之。“读者谨举一例如下：



漫画 6 选自台湾漫画家朱德庸《涩女郎》漫画系列

角色：阿龙和娇娇

近义词语：赞美/称赞，把握/掌握，热情/热心，改变/转变

语法点：一……就、被字句

故事范例：

这一天，阿龙一遇到娇娇就赞美她，娇娇却冷淡地告诉阿龙他认错人了。阿龙有把握没有认错人，他很热情地提醒娇娇他们昨天约会过。谁知道，娇娇对他说那是昨天的她，今天的她跟昨天不一样了。

我想，娇娇这么说是因为她对阿龙的看法改变了，很可能已经不喜欢他了。可怜阿龙好像被她甩了！

除了利用图片来说故事以外，教师还可利用写日记、写电子邮件等形式激发学生对近义词用法的思考。

第六章 结语

6.1 研究总结

根据本论文对三十四对部分同素近义词之研究以及其教学设计的探讨，得到的结论可分为以下三方面：

6.1.1 语素分析和部分同素近义词本质意义上的掌握

本研究课题证实各对部分同素近义词所包含的相同语素代表了该对近义词意义上的共同点，而不同的语素则显示出它们的细微差别。因此，如何让学生在实质上掌握部分同素近义词的「共性」和「个性」，是教师教学时不可忽视的首要指标。

为了在第一时间内帮助学生辨别各组部分同素近义词意义上的差异，教师可视情况利用“语素教学法”，藉由分析语素义来辨别比较各对近义词在基本意义、感情意义以及语体意义上的差别。

研究结果指出，各对部分同素近义词不同语素的语素语体色彩基本上决定着它们的语体色彩。语素概念义越广泛，包含该语素的词之口语色彩就越浓厚，反之则属于书面语体色彩。此外，部分同素近义词词义的轻重也主要受到语素义的直接影响，换言之，我们可从语素基本义推测包含该语素的词的词义轻重。

至于部分同素近义词的感情色彩，则可从语素的联想意义加以辨别。虽然联想意义内容范围有一定的开放性，但适度地对不同语素加以联想，在一定程度上有助于辨别部分同素近义词的感情色彩。此外，部分同素近义词不同语素的基本侧重义影响该词用语搭配的结果，因此，研究分析语素的例重义也是掌握部分同素近义词搭配规则和对象的关键。

“语素教学法”对于辨析部分同素近义词有多方面的作用，但也有其限制。研究显不，我们并不能以语素分析作为近义词词性判别的依据，尽管我们可从某些语素的字形或语素的构词推测该词的词性。因此，对于兼类词教师教学时应当另作处理。

6.1.2 部分同素近义词用法对比在教学上之效用

部分同素近义之教学程序中，教师在利用“语素教学法”的语素分析辩助学生找出各对近义词大体上的差异之后，必须进行各对部分同素近义词的用法对比。这种“以词入句”的对比法在近义词教学上占有极大的比重，对学生能否正确使用近义词有极大的影响。教师必须精选、善用例句以期学生在选用关键词的同时，能够通过句子感知各对近义词用法上的差异。

句子是交际的基本单位。教师首先将各对近义词放到同样的句子中作对比，凸显出其在使用时的异同，尤其重点式地强调其用法上的不同之处，引导学生一起鉴别，以巩固他们对部分同素近义词的细微差别的认识，同时也确保他们在词义理解之外，能在实际的、最小范围的语境中真正使用。

教师用句子来讲解用法，每对近义词都提供至少三个例句，为学生自行造句提供范例。例句的编写讲究实用性，力求做到易读、易懂、规范，尤其要考虑到贴近学生的生活，不论是学习、娱乐还是将来工作上的需要。我们最终的目的除了希望学生“会用”而且还要“用得到”才行，因为如果没有机会用或接触频率太低，是很难建立语感的。因此，教师要提供学生足够的练习使用近义词的机会。

本论文建议教师在进行课堂近义词用法对比时，循序渐进先把该对词轮流导入相同句子中做比较，之后再依照它们用法搭配上的不同分别置入不同的句子。在比较一对近义词用法上的差别时，先从该对词最显著的差别着手，再视情况比较其他细微的差异，以便在第一时间内凸显该对词最重要的不同点。教师提供的例句要以规范句子为主，句子不宜过长，内容结合学生熟悉的事物和场景。

6.1.3 以培养汉语语感为前提之部分同素近义词教学设计

词汇的学习不是片面的，必须配合篇章与情境。本论文所拟的部分同素近义词单元设计属于抽离式的综合性课堂活动，着重在培养学生的汉语近义词语感，教师可视情况选用之。

本论文的部分同素近义词课堂教学单元设计以“全语言”理论为基础，旨在使汉语教师能和学生共同创造知识与合作互动——教师引导学生，学生积极主动参与；教师提供学生机会，导引学生自行发现学汉语的适性方法及自我评估学习实效。“全语言”理论要求不仅要注意教师的教法，也要注意学生的学法。

全语言教学要求学生在真实的背景下，用真实、有意义的语言表达意思。语言有其社会性。语言无论是以口语还是书面语的形式出现，总是发生在真实的社会情境下。交际双方各有其不同的目的与特定的场合。体现在课堂上，就是要求学生在说和写的时候，要考虑到情景、听众及读者等因素。总之，在真实的社会环境中，交际是离不开口语与书面语这两种语言发生形式。语言的四种技能：听、说、读、写是相互支持相互作用密不可分的。

本论文的部分同素近义词课堂教学单元设计是继由词导入句子的用法对比，延伸至由句子导入篇章的情境感知和语感培养。在教学过程中鼓励学生主动参与辨析而从旁协助，避免单方面地对学生讲解，而是要调动学生的积极性，引导他们自己去发现问题、感受词语搭配上的差异。如此这般可以使他们对该词印象深刻，有助于加强记忆，教学效果倍佳。

最后，教师可利用短文写作，使学生主动运用所学近义词，并且练习词汇间的搭配。写作是一种综合产出的表现，不在课堂上进行，而是教师事先给题目，学生课外自行完成后交给教师批改。教师可借此检视学生的词汇运用是否得当，发现错误，检验学习成效，以修正教学内容与方法。

6.2 研究限制

本论文所研究的三十四对常见部分同素近义词，对为数上千的部分同素近义词而言，乃是冰山之一角，探讨得到的结果不足以代表其他未加以讨论的近义词。

尽管如此，笔者衷心希望藉由小部分同素近义词的研究，增强教师对近义词教学的重视，提供汉语教师一些近义词教学法上的原则与方针以供参考，通过课堂教学活动的设计，让学生能有效地学习和使用近义词，进而培养语感，消除学习近义词的畏难情绪。

6.3 对未来研究发展方向之建议

从理论方面看，研究分析各组近义词，不仅是为了弄清词语近义关系的性质、条件、范围，弄清结构组织各自的特点和彼此的关联，而且也为了给系统描写语言词汇中其他的各种结构组织提供模式或借鉴。只有展开这方面的研究分析，才能给修辞学提供必要的素材和理论基础。

从实践方面看，深入研究近义词的现象，有助于提高民族的语文水平；提高语文教育的质量。更为直接的目的是，促进和改善近义词词典的编纂工作，力求内容的准确与完善。

从教学方面看，笔者认为探讨近义词辨析是词语教学中不可或缺的一环，对近义词未来的研究发展应该予以鼓励加强。研究的范围可从成对近义词的对比扩展到成组近义词的比较，从部分同素近义词延伸到不同素近义词，并引出更多、更精彩的近义词教学设计讨论，让汉语学习者在学习并使用近义词的同时，培养汉语语感，进而达成语言的内化。

参考文献

- [1]陈炳昭. 近义词应用词典. 北京: 语文出版社, 1997,
- [2]陈泊西等编著. 中华同义词词典. 北京: 中华书局出版社, 2005
- [3]陈月明. 词义的综合形态与分析形态. 语言教学与研究, 1999
- [4]崔永华 杨寄洲. 对外汉语课堂教学技巧. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1997
- [5]崔永华等编著. 词汇文字研究与对外汉语教学. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1997
- [6]邓守信. 近义词用法词典. 台北: 文鹤出版有限公司, 1996
- [7]范美媛. 2001, 近义词词典与近义词教学. 二〇〇四台湾华语语文教学研讨会
- [8]符淮青. 现代汉语词汇, 北京: 北京大学出版社, 1992
- [9]符淮青. 词典学词汇学语义学文集. 北京: 商务印书馆, 2004
- [10]高树藩. 正中形音义综合大字典. 台北: 正中书局, 1980
- [11]葛本仪. 现代汉语词汇学(修订本), 山东: 山东人民出版社, 2001
- [12]郭志良. 对外汉语教学中词义辨析的几个问题. 世界汉语教学, 1998
- [13]韩英华等编著. 实用视听华语. 台湾: 正中书局, 1999
- [14]贺国伟等编著. 现代汉语同义词词典. 上海: 上海辞书出版社, 2005
- [15]胡明扬 1997, 语义和语法. 汉语学习
- [16]胡裕树. 现代汉语. 台北: 新文丰出版公司, 1992
- [17]贾颖 2001, 字本位与对外汉语词汇教学. 汉语学习
- [18]李金钊. 中、高级阶段的词语教学. 对外汉语教学研究广州. 广州. 中山大学, 1991
- [19]李如龙, 吴茗 2005, 略论对外汉语词汇教学的两个原则. 语言教学与研究
- [20]刘缙. 1997, 对外汉语近义词教学漫谈. 语言文字应用
- [21]刘乃叔 敖桂华. 近义词使用区别. 北京: 北京语言大学出版社, 2003
- [22]刘淑娥等编著. 近义词辨析. 北京: 北京语言学院出版社, 1983
- [23]刘叔新. 汉语描写词汇学. 北京: 商务印书馆, 2005

- [24]刘颂浩. 关于在语境中猜测词义的调查. 汉语学习, 2001
- [25]刘中富. 实用汉语词汇. 合肥: 安徽教育出版社, 2003
- [26]卢卓群 1998, “望文生义”的语言心理和汉语音译外来词. 语言教学与研究
- [27]吕叔湘 1985, 学习语法与培养语感. 语文学习
- [28]吕文华. 建立语素教学的构想. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1999
- [29]马燕华 庄莹. 汉语近义词词典. 北京: 北京大学出版社, 2002
- [30]牟淑媛 王硕. 汉语近义词学习手册, 北京: 北京大学出版社, 2004
- [31]盛 炎. 语言教学原理. 重庆: 重庆出版社, 1990
- [32]田卫平. 1997, 对外汉语词汇教学的多维性. 世界汉语教学
- [33]王建华 周明强 盛爱萍. 现代汉语语境研究. 杭州: 浙江大学出版社, 2002
- [34]王培光 2002, 语义感与语法感的关系. 中国语文
- [35]王若江 2000, 由法国“字本位”汉语教材引发的思考. 世界汉语教学
- [36]王尚文. 语感论. 第三版. 上海: 上海教育出版社, 2006
- [37]杨寄洲 对外汉语本科系列教材—汉语教程(第二册)上、下册. 北京: 北京语言文化大学出版社
- [38]杨寄洲 对外汉语本科系列教材—汉语教程(第三册)上、下册. 北京: 北京语言文化大学出版社
- [39]苑春法 黄昌宁. 基于语素数据库的汉语语素及构词研究. 语言文字应用, 1998
- [40]曾月红. 儿童英语语文教学: 全语文观点. 台北: 五南图书出版公司, 2000
- [41]张 博 2004, 现代汉语同形同音词与多义词的区分原则和方法. 语言教学与研究
- [42]张金桥, 吴晓明 2005, 词形、词义因素在留学生汉语词汇选择判断中的作用. 世界汉语教学
- [43]张朋朋 1992, 词本位教学法和字本位教学法的比较. 世界汉语教学

- [44]张寿康 林杏光. 现代汉语宾词搭配词典. 北京: 商务印书馆, 1996
- [45]中国社会科学院语言研究所词典编辑室 2005, 现代汉语词典. 第五版.
北京: 商务印刷馆
- [46]周国光. 现代汉语词汇学导论. 广州: 广东高等教育出版社, 2004
- [47]周 健. 2004, 论汉语语感教学. 汉语学习
- [48]周 荐. 汉语词汇结构论. 上海: 上海辞书出版社, 2004



附录

说明：我们调查了泰国庄甲盛皇家大学抽取一百个学生，选出在《汉语水平考试 5-6 级》中相同或相近的六十对部分同素近义词，并最终选出三十四对作为研究重点范围。

近义词调查

姓名

- 1 我们[人手—人员]不够赶快派人支援
我觉得公司还缺一个技术[人手—人员]。
- 2 这是他送给女朋友的[礼品—礼物]。
过年时老师送给我们一个小[礼品—礼物]。
- 3 孩子们都已经[安静—清静]地入睡了。
我喜欢用这种办法旅行，那是非常[安静—清静]的
- 4 你说全班一共有 18 个人，[包含—包括]老师吗？
[包含—包括]每个证书的证书信任链。
- 5 生物的性质一代一代地[保存—保留]下来，叫做遗传。
自由主义的性质如此，革命队伍中不应该[保存—保留]它的地位。
- 6 我的朋友经常来[帮忙—帮助]。
朋友有困难，当然应该[帮忙—帮助]他。
- 7 那是我[本来—原来]的家。
世界上[本来—原来]有一条路，走的人多了也就没了路！[本来—原来]
- 8 点头[表达—表示]同意。
短文教学主要培训学生的成段[表达—表示]能力

- 9 你们俩在学习方面 [差别—差异] 不大。
教师应注意学生各方面的 [差别—差异]，以便因材施教。
- 10 这个航班 [迟到—晚到] 了一个小时。
对不起，我 [迟到—晚到] 了。
- 11 请你把这个学校 [大概—大约] 的情况给我介绍一下。
[大概—大约] 四英尺厚的雪。
- 12 我们的文艺应该更多的反映 [当代—现代] 人民的生活。
说实在的，我对 [当代—现代] 派的艺术一点也欣赏不了。
- 13 这个故事 [产生—发生] 在去年秋天。
中国历史上 [产生—发生] 过许多英雄人物。
- 14 学习什么都要注意学习 [方式—方法]。
我爸爸妈妈长期生活在农村，不习惯城市的生活 [方式—方法]。
- 15 打太极拳时，你全身一定要 [放松—轻松]，要自然一些。
我现在的工作很 [放松—轻松]。
- 16 啤酒瓶子不能 [重复—反覆] 使用。
不知道 [重复—反覆] 说了多少次，他还是不明白。
- 17 昨天的晚会非常 [丰盛—丰富]。
这本书的内容非常 [丰盛—丰富]。
- 18 花草树木 [改进—改善] 了我们的居住环境。
老师们 [改进—改善] 了教学方法。
- 19 我 [觉得—感觉] 到今天屋子里的气氛和往常不同。
早上起得太早，现在 [觉得—感觉] 有点儿困。
- 20 中国 [高速—快速] 公路的总里程已经位居世界第二。
后边的同学请 [高速—快速] 跑步，跟上前边的同学。
- 21 这件事我 [根本—基本] 不知道。
到明年底这项工程能 [根本—基本] 完成。

- 22 这个软件有什么 [功能—功效]。
这种感冒药很好，吃了立见[功能—功效]。
- 23 老师总是 [鼓励—鼓舞] 我们，学习汉语要多听多说，不要怕说错。
他的精神 [鼓励—鼓舞] 着人们。
- 24 要认真[观看—观察]那里的情况。
他喜欢[观看—观察]足球比赛。
- 25 国家不论大小，各有各的[好处—长处]。
我知道抽烟对身体没有[好处—长处]。
- 26 这双鞋我穿大小正[适合—合适]。
你的性格[适合—合适]当老师。
- 27 汉语课堂上要积极[回答—答案]老师的问题。
这次的考试题有没有标准[回答—答案]。
- 28 我们公司的业务是开展中外文化 [交换—交流]。
我们两国从明年起开始 [交换—交流] 留学生。
- 29 为了孩子的。[将来—未来]，我要把他教育好。
展望 [将来—未来]，我们对生活充满了希望。
- 30 我从小就离开了，长大后又回到了 [家乡—故乡]。
台湾已经成了我的第二 [家乡—故乡]。
- 31 他们那里还不 [具有—具备] 办大学的条件。
这个电影[具有—具备] 教育意义。
- 32 为了 [满意—满足] 观众的要求，他又唱了一首歌。
老板对他的工作表现感到很 [满意—满足]。
- 33 这里还 [缺少—缺乏] 一个懂电脑的人。
我对这件事 [缺少—缺乏] 了解，不能发表意见。
- 34 我想把明天的聚会时间 [改变—转变] 一下。
上中学以后，他的性格由内向 [改变—转变] 为外向。

- 35 老师 [批评—批判] 他不该迟到。
坚持真理, [批评—批判] 错误。
- 36 我有病以后一直受到她的 [照顾—照料]。
我请了一个阿姨帮助 [照顾—照料] 家务。
- 37 这样的机会难得, 一定要 [把握—掌握] 住。
要想找到理想的工作, 最好 [把握—掌握] 一门外语。
- 38 他虽然生长在国外, 但非常 [了解—理解] 中国文化。
我完全能 [了解—理解] 你现在的心情。
- 39 这件事你一定帮我想想 [方法—办法]。
现代小偷偷东西的 [方法—办法] 越来越进步。
- 40 这次考试的 [成绩—成就] 怎么样?
她觉得自己最大的 [成绩—成就] 是把十二个孩子都养大了。
- 41 我们的 [目标—目的] 是实现现代化。
我到中国来的 [目标—目的] 就是学习汉语。
- 42 他才十六岁还不到结婚 [年纪—年龄]。
[年纪—年龄] 轻轻的, 应该努力工作。
- 43 全世界的 [天气—气候] 都越来越不正常了。
因为 [天气—气候] 的原因, 飞机不能准时起飞。
- 44 他的 [缺点—缺陷] 是性子太急。
她的个子很高, 身材很匀称, 就是腿有一点 [缺点—缺陷]。
- 45 中药一个很大的 [特点—特色] 是纯天然, 原材料都取自大自然。
中国人民正在建设有中国 [特点—特色] 的社会主义。
- 46 刚来中国时不习惯, 现在 [情况—情形] 好多了。
实际 [情况—情形] 和他说的不一样。
- 47 考试前的这段时间非常 [宝贵—珍贵], 千万不可浪费。
大熊猫是一种 [宝贵—珍贵] 的动物。

- 48 看着他那 [坚定—坚决] 的目光，我知道他一定会成功。
我 [坚定—坚决] 反对这种做法。
- 49 他们是这个单位的 [临时—暂时] 工。
你 [临时—暂时] 替她值一会儿班吧！
- 50 他那个人很 [诚实—老实] ，不说谎话。
这个孩子很 [诚实—老实] ，不爱惹事。
- 51 这个语法点非常 [重要—主要] ，一定要弄懂会用。
你还年轻，要把 [重要—主要] 精力放在学习上。
- 52 他们学习汉语的 [热情—热心] 很高。
你怎么对出游的事一点儿都不 [热情—热心] ？
- 53 大学里学生可以 [自由—自在] 选择职业。
听了他的话，我心里很不 [自由—自在] 。（不高兴、不愉快）
- 54 她很爱看书，经常逛书店，房间里 [到处—处处] 都是书。
老师 [到处—处处] 关心我们。
- 55 大家互相看了看， [忽然—突然] 都笑了起来。
他 [忽然—突然] 宣布要去西部工作。
- 56 他的身体正在 [渐渐—逐渐] 地恢复。
妈妈的病情正在 [渐渐—逐渐] 好转。
- 57 我刚要站起来，他 [连忙—急忙] 向我摆手，示意让我坐下。
听说有人生病，医生 [连忙—急忙] 赶到病人家里。
- 58 考完试了，我们可以 [尽量—尽情] 地玩儿一天。
有什么困难你说吧，我会 [尽量—尽情] 帮助解决的。
- 59 老板 [恰好—恰巧] 生病了。
这点酒 [恰好—恰巧] ，不多也不少。
- 60 他们公司 [陆续—连续] 推出了三四种新产品。
这是一部二十多集的电视 [陆续—连续] 剧。

致 谢

这篇论文历时近一年的时间，终于完成了。在写作期间，得到了多位老师和朋友的倾力帮助。

首先要感谢肖玉老师。在论文选题时，他的意见为我指明了论文写作的方向，并给了我非常的鼓励。

还要感谢泰国庄甲盛皇家大学尊敬的领导、老师和亲爱的同事。第一，要感谢泰国庄甲盛皇家大学院长对我大力支持。第二，要感谢我的同事张文康，为了帮我收集资料，他不辞辛苦冒着炎热在教学楼下为我做调查问卷。也要感谢我在华侨崇圣大学的所有任课教师，在诸位老师的课上，我学到了很多知识，我相信这些知识会在以后的教学工作中发挥作用。

谢谢论文参加开题报告的老师们，你们给我的论文写作提了很多有用的建议。

最后，要感谢我的家人，我的朋友们，在论文写作最困难的时候，在要放弃的时候，是你们的鼓励和理解，才有了这篇论文的最终完成。

苏静雯

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	นางสาวพรพิมล ชูติพรรณทอง (苏静雯)
วัน เดือน ปีเกิด	19 กรกฎาคม 2532
ที่อยู่ปัจจุบัน	88/1 ถนนหลวงแพ่ง แขวงชุมทอง เขตลาดกระบัง จังหวัดกรุงเทพมหานคร 10520
ประวัติการศึกษา	พ.ศ. 2550 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน)
ประวัติการทำงาน	พ.ศ. 2554 - 2556 ครูสอนภาษาจีน โรงเรียนช่างตากุ้งีศึกษา
พ.ศ. 2556 - ปัจจุบัน	ครูสอนภาษาจีน โรงเรียนเอเชียภาษาและคอมพิวเตอร์